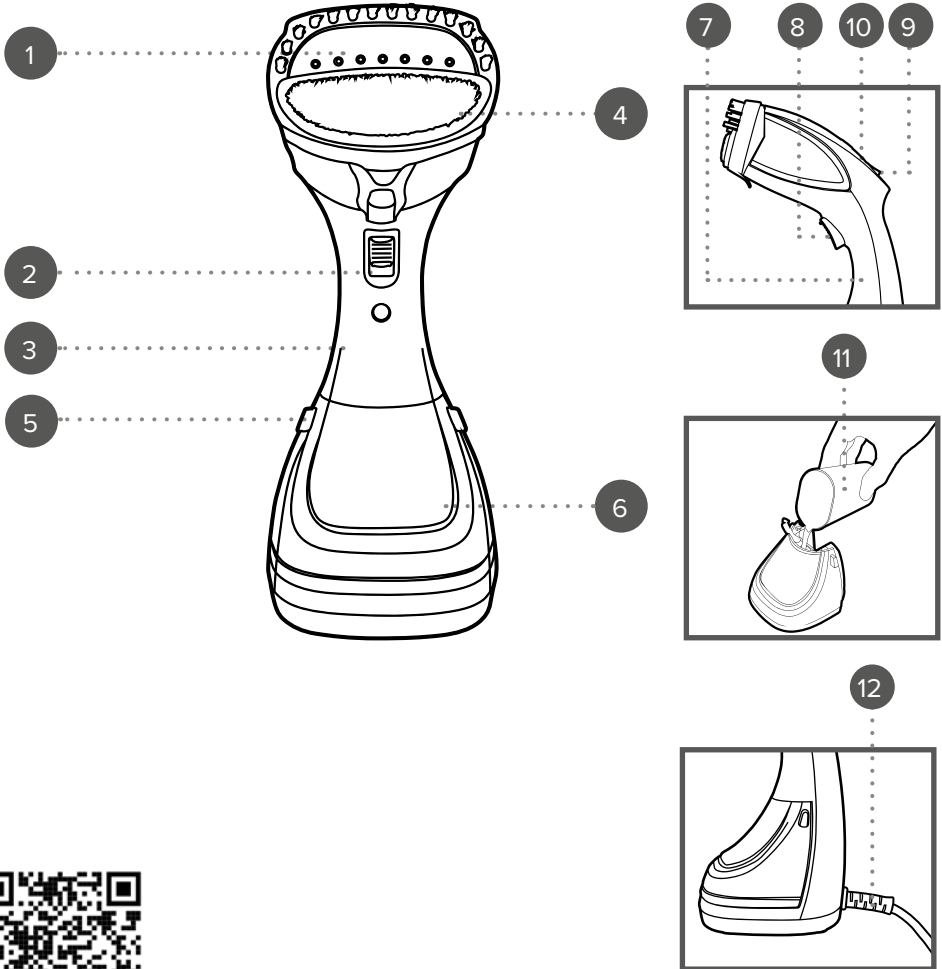


# User manual

Garment steamer



**UK ONLY**  
To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit [guarantee.suptic.com/beldray](http://guarantee.suptic.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit [www.beldray.com](http://www.beldray.com).

**GB** | Description of parts

1. Steam head
2. Steam trigger lock
3. Garment steamer main unit
4. 2 in 1 fabric brush
5. Water tank release buttons
6. Water tank
7. Handle
8. Steam trigger
9. Power switch
10. Power indicator light
11. Measuring jug
12. Cord guard

**LT** | Daliu aprašymas

1. Garu galvute
2. Garu paleidiklio užraktas
3. Pagrindinis drabužiui garintuvo irenginys
4. 2 viename audiniu šepetys
5. Vandens talpos atleidimo mygtukai
6. Vandens talpa
7. Rankena
8. Garu paleidiklis
9. Maitinimo jungiklis
10. Maitinimo indikatoriaus lemputė
11. Matavimo indelis
12. Laido apsauga

**EE** | Osade kirjeldus

1. Aurupää
2. Aurupäästiku lukusti
3. Rõivaste auruti põhiüksus
4. 2-ühese kangahari
5. Veepaagi vabastusnupud
6. Veepaak
7. Käepide
8. Aurupäästik
9. Toitelüliti
10. Toiteindikaatorlamp
11. Mõõdukann
12. Juhtme kaitse

**RS** | Opis delova

1. Parna glavica
2. Brava za zaključavanje okidaca pare
3. Glavna jedinica parnog aparata za odeću
4. 2 u 1 četka za tkaninu
5. Dugmad za otpuštanje rezervoara za vodu
6. Rezervoar za vodu
7. Drška
8. Okidac pare
9. Prekidac za napajanje
10. Indikatorsko svetlo za napajanje
11. Merni bokal
12. Zaštita kabla

**DE** | Beschreibung der Teile

1. Dampfauslass
2. Dampfauslösesperre
3. Haupteinheit des Dampfbüglers
4. 2-in-1-Textilbürste
5. Wassertank-Auslösetasten
6. Wassertank
7. Griff
8. Dampfauslöser
9. Netzschalter
10. Betriebskontrollleuchte
11. Messbecher
12. Kabelschutz

**NL** | Beschrijving van de onderdelen

1. Stoomkop
2. Stoomtriggervergrendeling
3. Kledingstomer hoofdeenheid
4. 2-in-1 stoffenborstel
5. Waterreservoir-ontgrendelingsknoppen
6. Waterreservoir

7. Handgriep
8. Stoomtrigger
9. Aan/uit-schakelaar
10. Stroomindicatielampje
11. Maatbeker
12. Snoerbeschermers

**CZ** | Popis částí

1. Napařovací hlava
2. Zámek spouště páry
3. Hlavní jednotka napařovače odevu
4. 2 v 1 kartáč na textilie
5. Tlačítka pro uvolnění zásobníku na vodu
6. Nádržka na vodu
7. Rukojeť
8. Parní spoušť
9. Vypínač napájení
10. Kontrolka napájení
11. Odměrka
12. Ochrana kabelu

**FR** | Description des pièces

1. Tête de vapeur
2. Verrouillage de la gâchette vapeur
3. Unité principale du défroisseur à main
4. Brosse 2 en 1 pour tissu
5. Boutons de déverrouillage du réservoir d'eau
6. Réservoir d'eau
7. Poignée
8. Gâchette vapeur
9. Interrupteur d'alimentation
10. Voyant lumineux d'alimentation
11. Pichet doseur
12. Protège-cordon

**PL** | Opis elementów

1. Glowica parowa
2. Blokada spustu pary
3. Główna jednostka parownicy do ubran
4. 2 w 1 szczotka do tkanin
5. Przyciski zwalniania zbiornika na wodę
6. Zbiornik na wodę
7. Uchwyt
8. Spust pary
9. Włącznik zasilania
10. Kontrolka zasilania
11. Dzbanek z miarką
12. Osłona przewodu

**SK** | Popis castí

1. Parná hlavica
2. Zámok parnej spúšte
3. Hlavná jednotka napařovača odevov
4. 2 v 1 keřka na textilie
5. Tlačidlá na uvolnenie vodnej nádržky
6. Vodná nádržka
7. Rukoväť
8. Parná spúšť
9. Hlavný vypínač
10. Kontrolka napájania
11. odmerka
12. Ochrana kábla

**ES** | Descripción de las partes

1. Cabezal de vapor
2. Bloqueo del gatillo de vapor
3. Unidad principal del vaporizador de prendas
4. Cepillo para telas 2 en 1
5. Botones de liberación del tanque de agua
6. Tanque de agua
7. Mango
8. Gatillo de vapor
9. Interruptor de encendido
10. Luz indicadora de encendido
11. Jarra medidora
12. Protector de cable

# Important safety

Please read carefully

**FR | Informations de sécurité importantes**

Veillez les lire attentivement

**DE | Wichtige Sicherheitsinformationen**

Bitte sorgfältig lesen

**NL | Belangrijk voor de veiligheid**

Lees zorgvuldig

**PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa**

Przeczytaj uważnie

**IT | Importanti istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente

**ES | Seguridad importante**

Lea con atención

**PT | Informações de segurança importantes**

Leia atentamente

**SK | Dôležitá bezpečnosť**

Pozorne si prečítajte

**CZ | Důležité bezpečnostní informace**

Prečtěte si pozorně

**RO | Măsură de precauție importantă**

A se citi cu atenție

**TR | Önemli güvenlik**

Lütfen dikkatlice okuyun

**SI | Pomembna varnostna obvestila**

Pozorno preberite

**HR | Važne sigurnosne napomene**

Pročitajte pažljivo

**BG | Важно за безопасността**

Моля, прочетете внимателно

**LT | Svarbus saugos pranešimas**

Atidžiai perskaitykite

**HU | Fontos biztonság**

Kérjük, olvassa el figyelmesen

**LV | Svarīga drošība**

Lūdzu, izlasiet uzmanīgi

**EE | Tähtis ohutus**

Palun lugege hoolikalt

**GR | Σημαντικό θέμα ασφαλείας**

Διαβάστε προσεκτικά

**DK | Vigtig sikkerhed**

Læs omhyggeligt

**SE | Viktig säkerhet**

Läs noga

**NO | Viktig sikkerhet**

Les nøye

**FI | Tärkeät turvallisustiedot**

Lue huolellisesti

**EN** | Please retain instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not open the filling cap during use.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any parts/accessories other than those supplied with this appliance.
- Do not direct steam at people or animals or towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- Never add aromatic, alcoholic or detergent products into the appliance, as this may damage the appliance or make it unsafe for use.

- Always unplug the appliance after use and allow to cool fully before any cleaning or user maintenance.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



**CAUTION:** The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use.



Hot surface – do not touch the hot section or heating components of the appliance.



**WARNING:** Danger of scalding. Keep the appliance away from flammable materials.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.
- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir pendant l'utilisation.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation. Éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil.
- Ne dirigez pas directement la vapeur vers des personnes, des animaux, ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur d'un four.
- N'ajoutez jamais de produits aromatiques, alcoolisés ou détergents dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager ou rendre son utilisation dangereuse.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



**ATTENTION** : l'appareil émet de la vapeur très chaude. Faites toujours preuve de prudence lors de son utilisation.



Surface chaude : ne touchez pas la partie chaude ou les composants chauffants de l'appareil.



**AVERTISSEMENT** : risque de brûlures. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet

werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Öffnen Sie die Einfüllkappe nicht während des Gebrauchs.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
- Geben Sie keine aromatischen, alkoholischen oder Reinigungsmittelprodukte in das Gerät, da diese das Gerät beschädigen oder die Verwendung unsicher machen können.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und lassen Sie es vor jeder Reinigung oder Wartung vollständig abkühlen.

- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



**ACHTUNG:** Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden.

Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.



**WARNUNG:** Verbrühungsgefahr. Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.

- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Open de vuldop niet tijdens het gebruik.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en trek de stekker handmatig uit het stopcontact.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere onderdelen/accessoires dan de bij dit apparaat meegeleverde accessoires.
- Richt stoom nooit op mensen of dieren of op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens.
- Gebruik nooit aromatische, alcoholische of schoonmaakmiddelen in het apparaat, omdat het hierdoor beschadigd kan raken of onveilig kan worden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



**LET OP:** Het apparaat geeft zeer hete stoom af. Wees altijd uiterst voorzichtig tijdens het gebruik.

Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.



**WAARSCHUWING:** Verbrandingsgevaar. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem

osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.

- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwiisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy otwierać korka podczas użytkowania.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie wolno używać żadnych części ani akcesoriów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Nigdy nie należy dodawać do urządzenia aromatów, alkoholi ani detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub spowodować, że korzystanie z niego będzie niebezpieczne.
- Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania po użyciu oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem lub konserwacją.

- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



**PRZESTROGA:** urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność. Gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.



**OSTRZEŻENIE:** niebezpieczeństwo oparzenia. Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.

- Evitare che il cavo di alimentazione penda su piani di lavoro, tocchi superfici calde o si attorcigli.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o nel caso in cui i collegamenti elettrici risultino umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso in acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non aprire il tappo del serbatoio durante l'uso.
- Non interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo e staccare la spina afferrandola.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi differenti dall'uso previsto.
- Non utilizzare parti o accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o apparecchiature contenenti componenti elettrici, ad esempio la parte interna dei forni.
- Non aggiungere mai prodotti aromatici, a base alcolica o detergenti nell'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiarlo o renderne pericoloso l'uso.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghie.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



**ATTENZIONE:** l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso.



Superficie calda: non toccare la superficie calda o i componenti dell'apparecchio che generano calore.



**AVVERTENZA:** pericolo di ustioni. Tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

## ISTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.

- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No abra la tapa de llenado durante el uso.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice piezas ni accesorios que no sean los que se incluyen con este aparato.
- No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.
- No añada nunca productos aromáticos, con alcohol o detergentes al dispositivo, ya que podrían dañarlo o hacer que no sea seguro para su uso.
- Desenchufe siempre el dispositivo después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



**PRECAUCIÓN:** El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso.



Superfície quente: não toque as partes quentes nem os componentes calefativos do dispositivo.



**ADVERTENCIA:** Peligro de quemaduras. Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um electricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não abra a tampa para encher durante a utilização.

- Não desligue o aparelho da rede elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios/peças que não os fornecidos com este aparelho.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Nunca adicione produtos que contenham aromas, álcool ou detergentes ao aparelho, pois podem danificar o aparelho ou torná-lo inseguro para utilização.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada após a utilização e deixe arrefecer antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



**CUIDADO:** o aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre muito cuidado durante a utilização.



Superfície quente: não toque na secção quente nem nos componentes de aquecimento do produto.



**AVISO:** perigo de queimadura. Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

**SK** | Pokyny si uschovajte pre prípad budúcej potreby.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v miestnej sieti.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a znalosťami, avšak iba pokiaľ sú pod dohľadom/informovaní a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.
- Spotrebič nie je určený pre deti na hranie.
- Deti by nemali vykonávať čistenie alebo používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Tento spotrebič nie je hračka.
- Ak napájací kábel, zástrčka alebo akákoľvek časť spotrebiča nefunguje správne alebo ak došlo k ich pádu alebo poškodeniu, výrobok ihneď prestaňte používať, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Tento spotrebič neobsahuje žiadne časti, ktoré môže opravovať spotrebiteľ. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrotechnik. Nesprávna oprava môže viesť k ohrozeniu spotrebiteľa.

- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosahu dětí.
- Když je spotřebič zapnutý alebo ešte úplne nevychladol, uchovávejte ho mimo dosahu dětí.
- Spotřebič a napájecí kabel chráňte před teplem alebo ostrými hranami, které by ho mohli poškodit.
- Napájecí kabel udržujte v bezpečnej vzdialenosti od akýchkoľvek častí spotřebiča, které sa môžu počas používania zahriať.
- Spotřebič uchovávejte v bezpečnej vzdialenosti od iných spotřebičov vyžarujících teplo.
- Nedovolte, aby napájecí kabel převisal z pracovnej plochy, dotýkal sa horúcich povrchov alebo sa zamotal.
- Neponárajte elektrické súčiastky tohto spotřebiča do vody alebo inej kvapaliny.
- Spotřebič neobsluhujte mokkými rukami alebo v prípade, ak sú niektoré pripojenia mokré.
- Ak tento spotřebič spadne alebo sa neúmyselne ponorí do vody, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky. Nesiahajte do vody.
- Když je spotřebič pripojený k elektrickej sieti, nenechávajte ho bez dozoru.
- Počas používania neotvárajte plniaci uzáver.
- Spotřebič neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kabel. Vypnite ho a zástrčku vytiahnite rukou.
- Spotřebič neťahajte ani neprenášajte za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený.
- Nepoužívajte žiadne diely/príslušenstvo okrem tých, ktoré sa dodávajú priamo so spotřebičom.
- Nemierťe parou na ľudí, zvieratá ani žiadne zariadenia, ktorých súčasťou sú elektrické komponenty, ako je napríklad vnútro rúry na pečenie.
- Do spotřebiča nikdy nepridávajte aromatické, alkoholické alebo čistiace prostriedky, pretože by to mohlo spotřebič poškodiť alebo znížiť bezpečnosť jeho používania.
- Po použití spotřebič vždy odpojte zo siete a pred každým čistením alebo používateľskou údržbou ho nechajte úplne vychladnúť.
- Použitie predžhovacieho kábla so spotřebičom sa neodporúča.
- Tento spotřebič sa neobsluhuje pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Tento spotřebič je určený len na domáce použitie. Nemá sa používať na komerčné účely.



**UPOZORNENIE:** Zo spotřebiča sa uvoľňuje veľmi horúca para; počas používania buďte vždy mimoriadne opatrní.

Horúci povrch – nedotýkajte sa horúcej časti ani výhrevných dielov spotřebiča.



**VAROVANIE:** Nebezpečenstvo obarenia. Spotřebič uchovávejte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok.

**CZ** | Návod si uschovejte pro pozdější použití.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při používání elektrických přístrojů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- Před připojením spotřebiče k hlavnímu zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá tomu v místní elektrické síti.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny a chápou možná rizika.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Děti by neměly provádět čištění ani údržbu, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem.
- Tento spotřebič není hračka.
- Pokud napájecí kabel, zástrčka nebo jiná část spotřebiče nefungují správně nebo došlo k jejich upuštění či poškození, produkt ihned přestaňte používat, aby nedošlo ke zranění.
- Tento přístroj neobsahuje žádné díly, které by mohl opravovat uživatel, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Nevhodně provedená oprava může uživatele vystavit riziku poranění.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud je spotřebič zapnutý nebo chladne, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah tepla a vyhýbejte se kontaktu s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození.
- Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od částí spotřebiče, které se mohou během používání zahřát.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah ostatních spotřebičů, které vydávají teplo.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z kuchyňské linky. Kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů a být překroucený.
- Neponořujte elektrické součásti spotřebiče do vody ani jiné kapaliny.
- Spotřebič neobsluhujte mokřýma rukama nebo pokud jsou mokré konektory.
- Pokud spotřebič spadne nebo je omylem ponořen do vody, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. Do vody nesahejte.
- Pokud je spotřebič připojen k napájení, nenechávejte jej bez dozoru.
- Během používání neotevírejte uzávěr plicního otvoru.
- Neodpojujte spotřebič ze zdroje napětí taháním za napájecí kabel. Spotřebič vypněte a ručně vypojte zástrčku.
- Netahejte ani nepřenášejte spotřebič za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívejte k jinému účelu, než k němuž je určen.
- Nepoužívejte jiné díly ani příslušenství než ty, které byly dodány se spotřebičem.
- Nesměřujte páru na lidi, zvířata ani na zařízení obsahující elektrické součásti, jako je například vnitřek trouby.

- Do spotřebiče nikdy nepřidávejte aromatické či alkoholické produkty ani čisticí prostředky, protože by jej mohly poškodit nebo znemožnit jeho bezpečné používání.
- Po použití spotřebič vždy odpojte od napájení a nechte jej zcela vychladnout, než budete sami provádět čištění či údržbu.
- Nedoporučujeme používat se spotřebičem prodlužovací kabel.
- Tento spotřebič by neměl být ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nesmí být používán pro komerční účely.



**UPOZORNĚNÍ:** Spotřebič vypouští velmi horkou páru. Během jeho používání buďte velmi opatrní.

Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí ani topných součástí spotřebiče.



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí opaření. Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.

**RO** | Păstrați instrucțiunile pentru consultare viitoare.

## **INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA**

- Când folosiți aparate electrice, respectați întotdeauna măsurile de precauție de bază.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice corespunde cu cea a rețelei locale înainte de a conecta aparatul la priză.
- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu vârsta de 8 ani și mai mult și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele, dacă au beneficiat de supraveghere/instruire și înțeleg pericolele aferente.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină produsul, decât dacă au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Acest aparat nu este o jucărie.
- În cazul în care cablul de alimentare, fișa sau orice piesă a aparatului prezintă defecțiuni sau a fost scăpată sau deteriorată, nu mai utilizați produsul cu efect imediat pentru a evita posibile vătămări corporale.
- Acest aparat nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator, doar un electrician calificat poate efectua reparațiile. Reparațiile necorespunzătoare pot prezenta un pericol pentru utilizator.
- A nu se lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- A nu se lăsa aparatul la îndemâna copiilor când este în funcțiune sau lăsat să se răcească.
- Nu apropiați aparatul și cablul de alimentare de surse de căldură sau muchii ascuțite care pot provoca daune.
- Nu apropiați cablul de alimentare de piesele aparatului care pot deveni fierbinți în timpul utilizării.

- Nu apropiați aparatul de alte aparate care emit căldură.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste blaturi de lucru, să atingă suprafețe fierbinți sau să se răsucescă.
- Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau dacă conexiunile sunt ude.
- Dacă acest aparat cade sau se scufundă accidental în apă, deconectați-l imediat de la priza din perete. Nu introduceți mâna în apă.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la rețea.
- Nu deschideți capacul pentru umplere în timpul utilizării.
- Nu deconectați aparatul de la rețea trăgând de cablu; opriți-l și scoateți fișa cu mâna.
- Nu trageți sau deplasați aparatul de cablul de alimentare.
- Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel destinat.
- Nu utilizați alte piese/accesorii decât cele furnizate împreună cu acest aparat.
- Nu îndreptați aburul către persoane sau animale sau către echipamente care conțin componente electrice, precum interiorul cuptoarelor.
- Niciodată nu adăugați produse aromatice, alcoolice sau detergent în aparat, deoarece acest lucru va deteriora aparatul sau va face utilizarea acestuia nesigură.
- Deconectați întotdeauna aparatul după utilizare și lăsați-l să se răcească complet înainte de orice operație de curățare sau întreținere de către utilizator.
- Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor împreună cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie acționat prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanță.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu trebuie folosit în scopuri comerciale.



**ATENȚIE:** Aparatul generează abur foarte fierbinte; întotdeauna manifestați atenție sporită în timpul utilizării.



Suprafață fierbinte – nu atingeți partea fierbinte sau componentele de încălzire ale aparatului.



**AVERTISMENT:** Pericol de opărire. Nu apropiați aparatul de materiale inflamabile.

**TR** | Lütfen gelecekte kullanmak üzere talimatları saklayın.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

- Elektrikli aletleri kullanırken temel güvenlik tedbirlerine daima uyulmalıdır.
- Aleti şebeke güç kaynağına bağlamadan önce, nominal değerler plakasında belirtilen gerilimin yerel şebekenin gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Gözetimleri sağlanmış / talimat verilmiş ve beraberindeki tehlikeleri anlamış olmaları halinde bu alet, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel yetilere ve bilgi eksikliğine sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu aletle oynamamalıdır.
- Çocuklar, 8 yaşından büyük olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça temizlik veya kullanıcı bakımı yapmamalıdır.

- Bu alet bir oyuncak değildir.
- Güç kaynağı kablosu, fiş veya aletin herhangi bir parçası arızalıysa veya alet düşürülmüş veya hasar görmüşse olası yaralanmaları önlemek için ürünü kullanmayı derhal bırakın.
- Bu alet, kullanıcının bakım yapabileceği parçalar içermemektedir; onarım işlemleri yalnızca yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış tamir işlemleri kullanıcıyı zarar görme riski altında bırakabilir.
- Aleti ve güç kaynağı kablосunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti açıkken veya soğurken çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti ve güç kaynağı kablосunu ısıdan veya hasara neden olabilecek keskin kenarlardan uzak tutun.
- Güç kaynağı kablосunu aletin kullanım sırasında ısınabilecek parçalarından uzak tutun.
- Aleti ısı yayan diğer aletlerden uzak tutun.
- Güç kaynağı kablосunun tezgahların üzerinden sarkmasına, sıcak yüzeylere dokunmasına veya bükülmesine izin vermeyin.
- Aletin elektrikli bileşenlerini suya ya da başka herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Aleti ıslak ellerle veya bağlantılardan herhangi biri ıslakken çalıştırmayın.
- Bu alet düşerse veya yanlışlıkla suya batırılırsa onu derhal prizden çekin. Suyun içine hamle yapmayın.
- Alet, şebeke güç kaynağına bağlıyken onu gözetimsiz bırakmayın.
- Kullanım sırasında doldurma kapağını açmayın.
- Aleti şebeke güç kaynağından kablосunu çekerek çıkarmayın; aleti kapatın ve fişi elinizle tutarak çıkarın.
- Aleti güç kaynağı kablосunu tutarak çekmeyin veya taşımayın.
- Aleti kullanım amacı dışında herhangi bir şey için kullanmayın.
- Bu aletle birlikte verilenler dışında herhangi bir parça veya aksesuar kullanmayın.
- Buharı insanlara veya hayvanlara ya da fırınların iç kısmı gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara doğrultmayın.
- Alete kesinlikle aromatik, alkollü veya deterjanlı ürünler eklemeyin, aksi takdirde alet zarar görebilir veya kullanımı güvensiz hale gelebilir.
- Kullanımdan sonra aletin fişini mutlaka prizden çekin ve herhangi bir temizlik veya kullanıcı bakımı yapmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Aletle birlikte bir uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
- Bu alet, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmamalıdır.
- Bu alet sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçlarla kullanılmamalıdır.



**UYARI:** Alet çok sıcak buhar yayar; kullanım sırasında her zaman çok dikkatli olun.

Sıcak yüzey – aletin sıcak kısmına veya ısıtma bileşenlerine dokunmayın.



**UYARI:** Yanma tehlikesi. Aleti yanıcı maddelerden uzak tutun.

## VARNOSTNA NAVODILA

- Pri uporabi električnih aparatov je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe.
- Preden aparat priključite v električno omrežje, se prepričajte, da napetost, navedena na napisni ploščici, ustreza napetosti lokalnega omrežja.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivim znanjem, če imajo nadzor ali so prejele navodila ter razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci naj ne čistijo aparata ali izvajajo vzdrževalnih del, razen če so stari najmanj 8 let in imajo nadzor.
- Aparat ni igrača.
- Če je napajalni kabel, vtič ali kateri koli del aparata okvarjen ali je padel na tla oz. se poškodoval, izdelek takoj nehajte uporabljati, da se izognete morebitnim telesnim poškodbam.
- Aparat ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik. Morebitno popravilo sme opraviti samo usposobljen električar. Z neustreznimi popravili se uporabnik izpostavlja nevarnosti.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
- Ko je aparat vklopljen ali se ohlaja, ga hranite izven dosega otrok.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite stran od virov toplote in ostrih robov, ki bi ju lahko poškodovali.
- Napajalni kabel hranite proč od delov aparata, ki se lahko med uporabo segrejejo.
- Aparat hranite stran od drugih aparatov, ki oddajajo toploto.
- Napajalni kabel naj ne visi prek pulta, naj ne bo v stiku z vročimi površinami oziroma naj ne bo zviti.
- Električnih komponent aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Aparata ne uporabljajte če imate mokre roke ali so mokri njegovi priključki.
- Če aparat pomotoma pade v vodo ali se zmoči, ga takoj izključite iz stenske vtičnice. Ne segajte v vodo.
- Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje.
- Med uporabo ne odpirajte pokrovčka za polnjenje.
- Aparata ne odklapljajte iz električnega omrežja tako, da vlečete kabel. Aparat izklopite in z roko odstranite vtič.
- Aparata ne vlecite ali prenašajte z držanjem za napajalni kabel.
- Aparat uporabljajte samo za predvideni namen.
- Uporabljajte samo dele/dodatke, ki so bili priloženi temu aparatu.
- Pare ne usmerjajte neposredno v ljudi in živali ali opremo z električnimi komponentami, kot je notranjost pečice.
- V aparat nikoli ne dodajajte dišav, alkohola ali detergentov, saj lahko s tem poškodujete aparat oz. ta ni več varen za uporabo.
- Aparat po vsaki uporabi ter pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se povsem ohladi.
- Uporaba aparata s podaljškom ni priporočljiva.

- Tega aparata ne smete uporabljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Uporaba v komercialne namene ni dovoljena.



**POZOR:** aparat proizvaja zelo vročo paro; med uporabo bodite vedno zelo previdni.

Vroča površina – ne dotikajte se vročega dela in grelnih komponent aparata.



**OPOZORILO:** nevarnost oparin. Aparat hranite stran od vnetljivih snovi.

**HR** | Spremite upute za buduće potrebe.

## SIGURNOSNE UPUTE

- Prilikom upotrebe električnih aparata uvijek se treba pridržavati osnovnih mjera sigurnosti.
- Prije nego što aparat priključite na napajanje, provjerite odgovara li napon naznačen na nazivnoj pločici naponu lokalne mreže.
- Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te one s nedostatkom znanja mogu upotrebljavati ovaj aparat samo ako su pod nadzorom / upućene u rukovanje aparatom te su svjesne mogućih opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Djeca smiju čistiti i održavati aparat samo ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ovaj aparat nije igračka.
- Ako kabel za napajanje, utikač ili bilo koji drugi dio aparata ne radi pravilno, odnosno ako je pao ili je oštećen, odmah prestanite upotrebljavati proizvod kako biste izbjegli potencijalnu ozljedu.
- Ovaj aparat ne sadrži dijelove koje korisnik može sam servisirati, samo kvalificirani električar treba provoditi popravke. Neispravan popravak može korisnika dovesti u opasnost.
- Aparat i kabel za napajanje držite izvan dosega djece.
- Aparat držite izvan dosega djece dok je uključen ili se hladi.
- Aparat i kabel za napajanje držite podalje od izvora topline i oštrih rubova koji bi ih mogli oštetiti.
- Kabel za napajanje držite podalje od svih dijelova aparata koji se tijekom upotrebe zagrijavaju.
- Aparat držite podalje od ostalih aparata koji emitiraju toplinu.
- Kabel za napajanje ne smije visjeti preko radnih površina, dodirivati vruće površine niti se uvijati.
- Električne komponente aparata nemojte uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.
- Aparatom nemojte rukovati mokrim rukama ili ako su neki od spojeva mokri.
- Ako aparat padne u vodu ili se slučajno u nju uroni, odmah ga iskopčajte iz zidne utičnice. Nemojte posezati prema vodi.

- Aparat nemojte ostavljati bez nadzora ako je priključen na napajanje.
- Tijekom upotrebe nemojte otvarati čep za punjenje.
- Aparat iz napajanja nemojte iskopčavati povlačenjem kabela; isključite aparat i rukom izvucite utikač.
- Aparat nemojte povlačiti niti nositi držeći ga za kabel za napajanje.
- Aparat upotrebljavajte isključivo za ono za što je namijenjen.
- Upotrebljavajte samo dijelove / dodatni pribor isporučen s aparatom.
- Paru nemojte usmjeravati prema ljudima, životinjama ili opremi koja sadrži elektroničke komponente, primjerice prema unutrašnjosti pećnice.
- U aparat nemojte dodavati proizvode koji sadrže mirise, alkohol ni deterđente jer na taj način možete oštetiti aparat ili ga učiniti nesigurnim za upotrebu.
- Aparat obavezno iskopčajte nakon upotrebe i ostavite ga da se potpuno ohladi prije nego što počnete čišćenje ili održavanje.
- Ne preporučuje se upotreba produžnog kabela.
- Aparatom se ne bi smjelo upravljati vanjskim mjeračem vremena ni zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Ovaj je aparat namijenjen isključivo upotrebi u kućanstvu. Ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe.



**OPREZ:** Iz aparata izlazi vrlo vruća para. Prilikom upotrebe uvijek budite vrlo oprezni.



Vruća površina – nemojte dodirivati dijelove koji se zagrijevaju ni grijaće komponente aparata.



**UPOZORENJE:** opasnost od opekline. Aparat držite podalje od zapaljivih materijala.

**BG** | Моля, запазете инструкциите за бъдещи справки.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Когато използвате електрически уреди, винаги трябва да спазвате основни предпазни мерки за безопасност.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката с данни, отговаря на това на локалната мрежа.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности и познания, ако те са под надзор/инструктирани и разбират свързаните с уреда опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Децата не трябва да извършват почистване или потребителска поддръжка, освен ако не са на повече от 8 години и не са под надзор.
- Този уред не е играчка.

- Ако захранващият кабел, щепселът или някоя част на уреда е неисправна или ако е изпуснат или повреден, незабавно прекратете употребата на продукта, за да избегнете възможно нараняване.
- Този уред не съдържа части, които могат да се ремонтират от потребителя. Ремонт трябва да се извършват само от квалифициран електротехник. Неправилният ремонт може да изложи потребителя на опасност от нараняване.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от досега на деца.
- Дръжте уреда далече от досега на деца, когато е включен или се охлажда.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от топлина или остри ръбове, които може да причинят повреда.
- Дръжте захранващия кабел далече от части на уреда, които може да се нагорещат по време на употреба.
- Дръжте уреда далече от други уреди, излъчващи топлина.
- Не позволявайте на захранващия кабел да виси над работните плотове, да докосва горещи повърхности или да се усуква.
- Не потапяйте електрическите компоненти на уреда във вода или друга течност.
- Не работете с уреда с мокри ръце или ако свързващите елементи са мокри.
- Ако този уред падне или случайно бъде потопен във вода, незабавно го изключете от стенния контакт. Не посягайте към водата.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Не отваряйте капачката за пълнене по време на употреба.
- Не изключвайте уреда от електрическата мрежа, като дърпате кабела; изключете уреда и извадете щепсела с ръка.
- Не дърпайте и не носете уреда за захранващия кабел.
- Не използвайте уреда за цели, различни от предназначението му.
- Не използвайте части/аксесоари, различни от тези, доставени с този уред.
- Не насочвайте парата към хора или животни или към оборудване, съдържащо електрически компоненти, като например вътрешността на фурни.
- Никога не добавяйте ароматизирани препарати, препарати с алкохол или почистващи препарати в уреда, тъй като това може да повреди уреда или да го направи опасен за употреба.
- Винаги изключвайте уреда от контакта след употреба и преди почистване или поддръжка от страна на потребителя.
- Не се препоръчва използването на удължител с уреда.
- Този уред не трябва да се използва с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не трябва да се използва за търговски цели.



**ВНИМАНИЕ:** Уредът излъчва много гореща пара; винаги проявявайте изключителна предпазливост по време на употреба. Гореща повърхност – не докосвайте горещата част или нагряващите компоненти на уреда.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от изгаряне. Дръжте уреда далеч от запалими материали.

LT | Išsaugokite instrukcijas, kad ateityje galėtumėte jomis pasinaudoti.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Naudodami elektros prietaisus visada laikykitės pagrindinių saugos perspėjimų.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo tinklo, patikrinkite, ar ant techninių duomenų plokštelės nurodyta įtampa sutampa su vietinio tinklo įtampa.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, taip pat asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar psichinius gebėjimus ar žinių, jei jie yra prižiūrimi / apmokyti ir supranta susijusius pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo ar priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
- Šis prietaisas nėra žaislas.
- Jei maitinimo laidas, kištukas ar bet kuri prietaiso dalis veikia netinkamai arba jei jis buvo nukritęs ar pažeistas, nedelsdami nustokite naudoti gaminį, kad išvengtumėte galimo sužalojimo.
- Šiame prietaise nėra naudotojo prižiūrimų dalių, remontą turėtų atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti pavojų naudotojui.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įjungtą arba vėstantį prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite toliau nuo karščio ar aštrių kampų, galinčių padaryti žalos.
- Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo bet kokių prietaiso detalių, kurios naudojant gali įkaisti.
- Prietaisą laikykite atokiai nuo kitų karštų skleidžiančių prietaisų.
- Neleiskite maitinimo laidui kaboti virš stalviršių, liestis prie karštų paviršių arba susisukti.
- Nejmerkite prietaiso elektrinių komponentų į vandenį ar kitą skystį.
- Nesinaudokite prietaisu šlapiomis rankomis arba jeigu šlapios bet kurios jungtys.
- Jei prietaisas nukristų ar netyčia būtų įmerktas į vandenį, nedelsdami atjunkite jį nuo sieninio lizdo. Nelieskite vandens.
- Nepalikite be priežiūros prie maitinimo lizdo prijungto prietaiso.
- Naudojimo metu neatidarykite pildymo dangtelio.
- Neatjunkite prietaiso nuo maitinimo lizdo tempdami laidą; pirma jį išjunkite ir ranka ištraukite kištuką.
- Netempkite ir neneškite prietaiso už maitinimo laido.
- Prietaisą naudokite tik pagal jo paskirtį.
- Nenaudokite jokių kitų dalių ar priedų, išskyrus tuos, kurie pateikti su šiuo prietaisu.
- Nenukreipkite garų į žmones, gyvūnus ar įrangą, kurioje yra elektros komponentų, pvz., į orkaitės vidų.
- Niekada nepilkite į prietaisą aromatinių, alkoholinių ar valymo priemonių, nes tai gali pakenkti prietaisui ir gali būti nesaugu jį naudoti.

- Kaskart pasinaudoję prietaisu atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir prieš valydami ar atlikdami techninę priežiūrą leiskite jam visiškai atvėsti.
- Šu prietaisu nerekomenduojama naudoti ilginguvo.
- Šio prietaiso nereikėtų valdyti naudojant išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nederėtų jo naudoti komerciniais tikslais.



**PERSPĖJIMAS:** Prietaisas skleidžia labai karštus garus; naudodami jį visada būkite itin atsargūs.

Karštas paviršius – nelieskite prietaiso karštų dalių ar šildymo komponentų.



**ĮSPĖJIMAS:** Pavojus nusiplikyti. Laikykite prietaisą atokiai nuo degių medžiagų.

**HU** | Órízze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Elektromos készülékek használata közben mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.
- Mielőtt a készüléket áramforráshoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózat feszültségével.
- 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek a készüléket csak felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel is.
- Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermek csak abban az esetben végezheti, ha elmúlt 8 éves, és felügyelet alatt áll.
- Ez a készülék nem játék.
- Ha a tápkábel, a csatlakozó vagy a készülék bármely része meghibásodott, leesett vagy megsérült, a sérülések elkerülése érdekében azonnal függessze fel a készülék használatát.
- A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket, a javítást kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. A nem megfelelő javítás a felhasználó sérülését okozhatja.
- Tartsa a készüléket és a hozzá tartozó tápkábelt gyermekektől elzárt helyen.
- A bekapcsolt vagy még forró készüléket tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőtől és éles szélektől, amelyek károsíthatják azt.
- A tápkábelt tartsa távol a készülék bármely olyan részétől, amely használat közben felforrósodhat.
- Tartsa távol a készüléket más hő kibocsátó berendezésektől.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel rálógjon a munkalapra, forró felületekkel érintkezzen, vagy összegabalyodjon.

- Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel, vagy ha bármelyik csatlakozó nedves.
- Ha a készülék leesik, vagy véletlenül vízbe kerül, azonnal húzza ki a fali csatlakozóból. Ne nyúljon bele a vízbe.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, miközben az áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Használat közben ne nyissa ki a töltősapkát.
- Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból; kapcsolja ki a készüléket, és kézzel húzza ki a csatlakozódugót.
- Ne húzza és ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Ne használjon a készülékhez mellékelt alkatrészekon/tartozékokon kívül más alkatrészt/tartozékot.
- Ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok, illetve elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezések, például sütők belseje felé.
- Soha ne töltsön aromás, alkoholos vagy tisztítószer-tartalmú terméket a készülékben mivel ez károsíthatja a készüléket, vagy nem biztonságossá teheti a használatát.
- Használat után, illetve tisztítás vagy felhasználói karbantartás előtt mindig engedje teljesen lehűlni a készüléket és húzza ki az aljzatból.
- A készülékhez nem ajánlott hosszabbító kábelt használni.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távvezérlőrendszerrel működtetni.
- Ez a készülék kizárólag háztartási célú használatra szolgál. Kereskedelmi célra nem használható.



**FIGYELMEZTETÉS:** A készülék nagyon forró gőzt bocsát ki; használat közben mindig legyen különösen óvatos.

Forró felület – ne érintse meg a készülék forró részeit vagy fűtőelemeit.



**VIGYÁZAT:** Forrázásveszély. Tartsa távol a készüléket gyúlékony anyagoktól.

LV | Saglabājiēt instrukcijas turpmākai uzziņai.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro drošības pamatnoteikumi.
- Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei pārbaudiet, vai nominālo parametru plāksnē norādītais spriegums atbilst vietējā tīkla spriegumam.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām un zināšanām, ja viņas kāds uzrauga/instruē un ja viņas izprot saistītos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst rotāļties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu vai apkopi, izņemot, ja viņiem ir vairāk par 8 gadiem un viņus kāds uzrauga.
- Šī ierīce nav rotāļlieta.

- Ja strāvas padeves vads, kontaktdakša vai jebkura ierīces daļa nedarbojas pareizi vai ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu, lai nepieļautu potenciālas traumas.
- Šajā ierīcē nav tādu detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs, remontus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Neatbilstoši veikts remonts var radīt kaitējumu lietotājam.
- Glabājiet ierīci un tās strāvas padeves vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Kad ierīce ir ieslēgta vai tā atdziest, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiet ierīci un tās strāvas padeves vadu siltuma avotu tuvumā, kā arī sargājiet no saskares ar asām malām, kas var radīt bojājumus.
- Glabājiet strāvas padeves vadu atstatus no visām ierīces daļām, kas lietošanas laikā var sakarst.
- Neglabājiet ierīci blakus citām siltumu izstarojošām ierīcēm.
- Nodrošiniet, lai barošanas vads nekarājas virs darba virsmām, nesaskaras ar karstām virsmām un nesapinas.
- Neiegremdējiet ierīces elektriskos komponentus ūdenī vai kādā citā šķīdumā.
- Nedarbiniet ierīci ar mitrām rokām vai bīrīšos, kad savienojumi ir mitri.
- Ja šī ierīce nokrīt vai nejausi iegrimst ūdenī, nekavējoties atvienojiet to no sienas kontaktligzdas. Nepieskarieties ūdenim.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pieslēgta strāvas padeves avotam.
- Lietošanas laikā neatveriet uzpildīšanas vāciņu.
- Neatvienojiet ierīci no strāvas padeves avota, pavelkot aiz vada, bet izslēdziet to un izņemiet kontaktdakšu ar roku.
- Nevelciet un nenesiet ierīci, turot aiz strāvas padeves vada.
- Izmantojiet ierīci tikai tai paredzētajam mērķim.
- Izmantojiet tikai šīs ierīces komplektācijā iekļautās detaļas/piederumus.
- Nevērsiet tvaiku pret cilvēkiem vai dzīvniekiem vai uz iekārtām, kurās ir elektriskie komponenti, piemēram, uz krāsns iekšpusi.
- Nekad neievietojiet ierīcē aromātiskus vai alkoholiskus līdzekļus, kā arī mazgāšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt ierīci vai padarīt to nedrošu lietošanai.
- Pēc lietošanas un pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves un ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Kopā ar ierīci nav ieteicams lietot pagarinātāju.
- Šo ierīci nedrīkst lietot ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Šī ierīce paredzēta lietošanai tikai māsaimniecības vajadzībām. To nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem.



**UZMANĪBU!** No ierīces izdalās ļoti karsts tvaiks; lietošanas laikā vienmēr rīkojieties piesardzīgi.

Karsta virsma — nepieskarieties ierīces karstajai daļai vai sildelementiem.



**BRĪDINĀJUMS.** Applaucēšanās risks. Neglabājiet ierīci blakus uzliesmojošiem materiāliem.

## OHUTUSJUHISED

- Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ettevaatusabinõusid.
- Enne kui ühendate seadme elektrivõrku, veenduge, et andmesildil esitatud pinge vastab kohaliku võrgu pingele.
- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega ja teadmistega isikud, kui neid on selles juhendatud ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 eluaastat ja see toimub järelevalve all.
- Seade ei ole mänguasi.
- Kui toitejuhe, pistik või seadme mis tahes osa ei tööta korralikult või on maha kukkunud või kahjustatud, lõpetage kohe toote kasutamine, et vältida võimalikke vigastusi.
- Seadmel puuduvad kasutaja hooldatavad osad ning remonditöid tohivad teha ainult vastava väljaõppe saanud elektrikud. Valesti tehtud remonditööd võivad kasutaja tervist ohustada.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatus kohas.
- Kui seade on sisse lülitatud või jahtub, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet eemal kuumusest või teravatest servadest, kuna need võivad põhjustada kahjustusi.
- Hoidke toitejuhet eemal seadme mis tahes osadest, mis võivad kasutamise ajal muutuda kuumaks.
- Hoidke seadet eemal teistest kuumust eraldavatest seadmetest.
- Ärge laske toitejuhtmel üle tööpinna serva rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda ega väänduda.
- Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega või kui mõni ühendus on märg.
- Kui seade kukub või kogemata vette satub, eemaldage see kohe vooluvõrgust. Ärge pange kätt vette.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Ärge avage kasutamise ajal täitmiskorki.
- Seadme pistikupesast eemaldamisel ärge tõmmake toitejuhtmest, valid lülitage seade välja ja eemaldage see pistikust hoides.
- Ärge tõmmake ega kandke seadet toitejuhtmest hoides.
- Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Ärge kasutage muid osi/tarvikuid kui need, mis on seadmega komplektis.
- Ärge suunake auru inimeste ega loomade poole või elektrilisi komponente sisaldavate seadmete suunas, näiteks ahjude sisemusse.
- Ärge lisage seadmesse aromaatsid, alkohoolseid või puhastustooteid, kuna see võib seadet kahjustada või muuta selle kasutamise ohtlikuks.
- Lahutage seade alati pärast kasutamist ja enne puhastamist või hooldamist vooluvõrgust ja laske sellel täielikult jahtuda.

- Seadet pole soovitatav kasutada pikendusjuhtmega.
- Seadet ei tohi kasutada välise taimeriga ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Seadet ei tohi kasutada ärilisel otstarbel.



**ETTEVAATUST:** Seade eraldab väga kuuma auru; olge kasutamisel alati äärmiselt ettevaatlik.

Kuum pind – ärge puudutage seadme kuuma osa ega kütteelemente.



**HOIATUS!** Põletusohu. Hoidke seadet eemal tuleohtlikest materjalidest.

**GR** | Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να τηρούνται πάντα οι βασικές προφυλαξεις ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί σε αυτήν του τοπικού δικτύου, πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη/έχουν λάβει οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και υπό επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής παρουσιάζει δυσλειτουργία ή αν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν για να αποφύγετε πιθανούς τραυματισμούς.
- Η συσκευή αυτή δεν περιέχει εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη, οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της σε μέρος που δεν προσεγγίζουν τα παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρυώνει.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα ή αιχμηρά άκρα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά.
- Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα μέρη της συσκευής που μπορεί να θερμανθούν κατά τη χρήση.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από πάγκους, να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες ή να συστρέφεται.

- Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή αν οποιοσδήποτε συνδέσεις είναι βρεγμένες.
- Αν η συσκευή πέσει ή βυθιστεί ακούσια σε νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα. Μην βάλετε τα χέρια σας μέσα στο νερό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Μην ανοίγετε το πώμα πλήρωσης κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Μην αφαιρείτε τη συσκευή από την κεντρική παροχή ρεύματος τραβώντας το καλώδιο. Απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε το φιν με το χέρι.
- Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για καμία άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα/αξεσουάρ εκτός από εκείνα που παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό πάνω σε ανθρώπους ή ζώα ή σε εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως το εσωτερικό φούρνων.
- Μην προσθέτετε ποτέ προϊόντα που περιέχουν αρωματικές ενώσεις, αλκοόλες ή απορρυπαντικά στη συσκευή, καθώς μπορεί να υποστεί ζημιά ή να πάψει να είναι ασφαλής κατά τη χρήση.
- Πρέπει πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση και να την αφήνετε να κρυώσει πλήρως προτού εκτελέσετε οποιονδήποτε καθαρισμό ή συντήρηση χρήστη.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου επέκτασης με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η συσκευή εκλύει καυτό ατμό. Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση.



Καυτή επιφάνεια – μην αγγίζετε το καυτό τμήμα ή τα θερμαντικά στοιχεία της συσκευής.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος εγκαύματος. Μην πλησιάζετε τη συσκευή σε εύφλεκτα υλικά.

## SIKKERHEDSVEJLEDNING

- Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges.
- Kontrollér, at den angivne netspænding på typeskiltet er i overensstemmelse med det lokale netværks spænding, før du slutter apparatet til stikkontakten.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og viden, hvis de er under opsyn/er blevet instrueret i og forstår de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke udføre rengøring eller vedligeholdelse, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Dette apparat er ikke legetøj.
- Hvis strømforsyningen, stikket eller en anden del af apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget, skal du straks holde op med at bruge produktet for at undgå mulig personskade.
- Dette apparat har ingen brugerudskiftelige dele. Kun en autoriseret elektriker bør udføre reparationer. Forkert udførte reparationer kan udsætte brugeren for risiko for personskade.
- Hold apparatet og netledningen uden for børns rækkevidde.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller er ved at køle ned.
- Hold apparatet og netledningen væk fra varme eller skarpe kanter, der kan forårsage skader.
- Hold netledningen væk fra dele af apparatet, der kan blive varme under brug.
- Hold apparatet væk fra andre apparater, der udsender varme.
- Lad ikke netledningen hænge ud over bordplader, være i berøring med meget varme overflader eller blive snoet.
- Nedsenk ikke apparatets elektriske komponenter i vand eller anden væske.
- Brug ikke apparatet, hvis du har våde hænder eller nogen af forbindelserne er våde.
- Hvis apparatet falder ned eller nedsænkes i vand ved et uheld, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten. Stik ikke hånden ned i vandet.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten.
- Åbn ikke påfyldningsdækslet under brug.
- Tag ikke apparatet ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Sluk for det, og tag stikket ud med hånden.
- Du må ikke trække i eller bære apparatet ved at holde i netledningen.
- Brug ikke apparatet til andre formål end det tilsigtede.
- Brug ikke andre dele/andet tilbehør end dem/det, der leveres sammen med dette apparat.
- Ret ikke damp mod mennesker, dyr eller udstyr, der indeholder elektriske komponenter, f.eks. ovne.
- Tilsæt aldrig aromatiske og spritholdige produkter eller rengøringsmidler i apparatet, da dette kan beskadige det eller gøre det farligt at bruge.

- Tag altid stikket ud af apparatet efter brug, og lad det køle helt af før enhver form for rengøring eller vedligeholdelse foretaget af brugeren.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med apparatet.
- Dette apparat må ikke betjenes ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningsystem.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Det bør ikke anvendes til kommercielle formål.



**FORSIGTIG:** Apparatet afgiver meget varm damp, udvis altid stor forsigtighed under brug.



Varm overflade – rør ikke ved de varme dele på apparatet eller ved apparatets varmekomponenter.



**ADVARSEL:** Fare for skoldning. Hold apparatet væk fra brændbare materialer.

**SE** | Spara instruktionerna för framtida bruk.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Följ alltid grundläggande försiktighetsåtgärder när du använder elektriska apparater.
- Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten överensstämmer med den lokala matningen innan du ansluter apparaten till elnätet.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och kunskap, om de övervakas/ instrueras av en vuxen och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Barn bör inte utföra rengöring eller underhåll av produkten, såvida de inte är äldre än 8 år och i sällskap av en vuxen.
- Den här apparaten är ingen leksak.
- Om nätsladden, stickkontakten eller någon del av apparaten är trasig eller om den har tappats eller skadats ska du omedelbart sluta använda produkten för att undvika potentiella skador.
- Den här apparaten innehåller inga delar som kan repareras av användare. Endast auktoriserade elektriker får utföra reparationer. Felaktiga reparationer kan göra att användaren riskerar att skadas.
- Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller svalnar.
- Håll apparaten och dess nätsladd på avstånd från värme eller skarpa kanter som kan orsaka skador.
- Håll nätsladden på avstånd från alla delar av apparaten som kan bli heta under användning.
- Håll apparaten borta från andra apparater som avger värme.
- Låt inte nätsladden hänga över bänkskivor, vidröra heta ytor eller vridas.
- Sänk inte ned de elektriska delarna i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten med våta händer eller om några anslutningar är våta.

- Om apparaten faller ned eller råkar nedsänkas i vannet måste du koppla bort den från vagguttaket omedelbart. Vidrör inte vattnet.
- Lämna inte apparaten obevakad när den är ansluten till strömförsörjningen.
- Öppna inte påfyllningslocket under användning.
- Koppla inte ut apparaten ur strömförsörjningen genom att dra i sladden. Stäng av den och dra ut kontakten för hand.
- Dra inte eller bär inte apparaten med nåtsladden.
- Använd inte apparaten till något annat än dess avsedda användningsområde.
- Använd inga andra delar/tillbehör än de som medföljer apparaten.
- Rikta inte ångan direkt mot människor eller djur eller mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, t.ex. ugnar.
- Tillsätt aldrig aromatiska, alkoholhaltiga eller tvättmedelsprodukter i apparaten, eftersom det kan skada apparaten eller göra den osäker att använda.
- Koppla alltid ur apparaten efter användning och låt den svalna helt före rengöring eller underhåll.
- Vi rekommenderar inte att du använder en förlängningssladd med apparaten.
- Apparaten ska inte användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Den ska inte användas för kommersiella ändamål.



**VAR FÖRSIKTIG:** Apparaten avger mycket het ånga. Var alltid försiktig när du använder den.

Het yta – vidrör inte apparatens heta delar eller värmekomponenter.



**WARNING!** Risk för skållning. Håll produkten på avstånd från brandfarliga material.

**NO** | Ta vare på brukerhåndboken til fremtidig bruk.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Når du bruker elektriske apparater, skal grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges.
- Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet, tilsvarer spenningen på det lokale strømmettet, før du kobler apparatet til nettstrømforsyningen.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjon og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller instruert og forstår farene det medfører.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn skal ikke rengjøre eller utføre vedlikehold av produktet med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Apparatet er ikke et leketøy.
- Hvis strømledningen, pluggen eller noen del av apparatet ikke fungerer, eller om det er mistet i gulvet eller skadet, må du stoppe å bruke produktet umiddelbart for å unngå potensiell skade.

- Dette apparatet inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren. Bare en kvalifisert elektriker skal utføre reparasjoner. Hvis reparasjoner utføres på feil måte, kan det medføre risiko for brukeren.
- Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Hold apparatet utenfor rekkevidde for barn når det er slått på eller kjøles ned.
- Hold apparatet og strømledningen unna varmekilder eller skarpe kanter som kan forårsake skade.
- Hold strømledningen unna deler av apparatet som kan bli varme under bruk.
- Hold apparatet unna andre apparater som avgir varme.
- Ikke la strømledningen henge over benkeplater, komme i kontakt med varme overflater eller bli vridd.
- Ikke bløtlegg apparatets elektriske komponenter i vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet med våte hender eller hvis noen av koblingene er våte.
- Hvis apparatet faller ned i eller ved et uhell blir nedsenket i vann, må du koble det fra strømuttaket umiddelbart. Ikke senk hendene ned i vannet.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er koblet til nettstrømforsyningen.
- Ikke åpne påfyllingslokket under bruk.
- Ikke koble apparatet fra nettstrømforsyningen ved å dra i ledningen. Slå av apparatet, og trekk ut pluggen for hånd.
- Ikke dra i eller løft apparatet etter strømledningen.
- Ikke bruk apparatet til noe annet enn det tiltenkte bruksområdet.
- Ikke bruk andre deler/tilbehør enn det som følger med apparatet.
- Ikke rett dampen mot mennesker, dyr eller utstyr som inneholder elektriske komponenter, som innsiden av ovner.
- Tilsett aldri aromatiske, alkoholholdige eller vaskemiddelprodukter i apparatet, da dette kan skade apparatet eller gjøre det utrygt å bruke.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk, og la det kjøle seg helt ned før rengjøring eller vedlikehold.
- Det anbefales ikke å bruke apparatet med en skjøteledning.
- Dette apparatet skal ikke brukes med et eksternt tidsur eller separat fjernkontrollsystem.
- Dette apparatet er bare tiltenkt husholdningsbruk. Det skal ikke brukes til kommersielle formål.



**FORSIKTIG:** Apparatet avgir svært varm damp. Vær alltid svært forsiktig når du bruker det.



Varm overflate – ikke berør den varme delen eller apparatets oppvarmingskomponenter.



**ADVARSEL:** Fare for skålding. Hold apparatet unna brennbare materialer.

## TURVAOHJEET

- Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava yleisiä varotoimia.
- Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, tarkista, että tehokilvessä ilmoitettu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta vain, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvottuja.
- Tämä laite ei ole lelu.
- Jos virtajohto, pistoke tai jokin muu laitteen osa on viallinen tai laite on pudotettu tai vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi mahdollisten loukkaantumisten välttämiseksi.
- Laite ei sisällä käyttäjän huollettavia osia. Vain pätevät sähköasentajat voivat suorittaa korjauksia. Virheelliset korjaustyöt voivat aiheuttaa vaaratilanteen.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, kun se on käynnissä tai jäähtymässä.
- Pidä laite ja sen virtajohto etäällä kuumuudesta tai terävistä reunoista, jotka voivat aiheuttaa vaurioita.
- Älä pidä virtajohtoa laitteen minkään sellaisen osan lähellä, joka voi kuumentua käytön aikana.
- Pidä laite etäällä muista lämpöä tuottavista laitteista.
- Virtajohto ei saa roikkoa työpisteiden yllä, koskettaa kuumia pintoja tai väännyä.
- Älä upota laitteen sähköisiä osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta märin käsin tai jos liitännät ovat kastuneet.
- Jos laite putoaa tai joutuu veteen, irrota sen pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä yritä ottaa laitetta vedestä.
- Älä jätä laitetta valvomatta, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Älä avaa täyttöaukkoa käytön aikana.
- Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä johdosta. Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke käsin.
- Älä vedä tai kannaa laitetta sen virtajohdosta.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja osia/lisävarusteita.
- Älä kohdista höyryä ihmisiin, eläimiin tai laitteisiin, joissa on sähköisiä osia (esim. uunien sisäpinnat).
- Älä lisää laitteeseen alkoholia tai tuoksu- tai puhdistusaineita, koska tämä voi vahingoittaa laitetta tai tehdä sen käytöstä vaarallista.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen puhdistusta tai huoltoa.
-

- Jatkojohdon käyttöä laitteen kanssa ei suositella.
- Laitetta ei saa käyttää ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.



**MUISTUTUS:** Laitteen höyry on erittäin kuumaa. Käytä laitetta aina erittäin varovasti.

Kuuma pinta – älä koske laitteen kuumaan osaan tai lämmitysosiin.

**VAROITUS:** Palovammavaara. Pidä laite kaukana helposti syttyivistä materiaaleista.



### **EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment**

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste.

Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

### **FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques**

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

### **DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Action bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### **NL | Weggoeien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur**

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

### **PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych**

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla

środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

### **IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

### **ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos**

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

### **PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias**

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

### **SK | Likvidácia použitých batérií a elektrických a elektronických zariadení**

Tento výrobok je označený týmto symbolom preškrtnutého koša na odpady v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC, ktorý upozorňuje, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré nepodliehajú selektívnemu triedeniu, sú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí alebo zložiek potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie o vrátení a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom mestskom/obecnom úrade alebo u služby na likvidáciu odpadu.

### **CZ | Likvidace vybitých baterií a elektrických a elektronických zařízení**

Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

### **RO | Eliminarea bateriilor uzate și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice**

Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EC, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele

electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.

### **TR | Atık pilleri ve elektrikli ve elektronik ekipmanları bertaraf etme**

Bu ürün, diğer evsel atıklarınızla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini göstermek üzere Avrupa Direktifi 2012/19/EC uyarınca üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bir çöp konteyneri simgesiyle etiketlenmiştir. Tehlikeli madde içermesi nedeniyle karışımlar veya bileşenler ile seçmeli tasnife tabi olmayan elektrikli ve elektronik cihazlar, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün teslim edilmesi ve geri dönüşümü ile ilgili olarak lütfen belediyenizden veya atık bertaraf hizmetinizden bilgi alın.

### **SI | Odlaganje odpadnih baterij ter električne in elektronske opreme**

Ta izdelke je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EC označen s tem simbolom prečrtanega smetnjaka, ki označuje, da ga ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Električne in elektronske naprave, ki niso predmet selektivnega razvrščanja, so zaradi prisotnosti nevarnih snovi, zmesi ali komponent potencialno nevarne za okolje in zdravje ljudi. Za vračilo in recikliranje tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad ali službo za odstranjevanje odpadkov.

### **HR | Odlaganje otpadnih baterija te električne i elektroničke opreme**

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EC, ovaj proizvod označen je simbolom prekrizene kante za otpad koji označuje da se kanta ne smije odlagati s drugim otpadom iz kućanstva. Zbog prisutnosti opasnih tvari, smjesa ili komponenti, električni i elektronički uređaji koji ne podliježu selektivnom razvrstavanju potencijalno su opasni za okoliš i ljudsko zdravlje. U lokalnom gradskom uredu ili u službi za odlaganje otpada raspitajte se o povratu i recikliranju ovog proizvoda.

### **BG | Изхвърляне на отпадъчни батерии и електрическо и електронно оборудване**

Върху този продукт е поставен символ на зачертана с кръст кофа за боклук на колелца, в съответствие с Директива 2012/19/ЕС, с който се указва, че той не трябва да се обезврежда заедно с останалите битови отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в градската служба или в службата за обезвреждане на отпадъци на местно ниво за начина на връщане и рециклиране на този продукт.

### **LT | Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų šalinimas**

Šis gaminy s paženklintas šiuo perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės simboliu pagal Europos direktyvą 2012/19/EC, nurodančią, kad jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Nerūšiuojami elektros ir elektroniniai prietaisai dėl juose esančių pavojingų medžiagų, mišinių ar sudedamųjų dalių gali būti pavojingi aplinkai ir žmonių sveikatai. Dėl šio gaminio grąžinimo ir perdirbimo kreipkitės į vietos miesto įstaigą arba atliekų.

### **HU | Hulladékakkumulátorok, valamint elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása**

A 2012/19/EC irányelvv el összhangban ennek a terméknek a címkéje egy áthúzott kerekeshulladékgyűjtőt ábrázol, amit azt jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A szelektív válogatásnak alá nem vetett elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok, keverékek vagy alkotóelemek miatt potenciálisan veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A jelen termék leadásával és újrahaznosításával kapcsolatban érdeklődjön helyi önkormányzatánál, vagy hulladékgazdálkodási szolgáltatójánál.

### **LV | Bateriju un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšana**

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/EC šis izstrādājums ir marķēts ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu, kas norāda, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Bīstamu vielu, maisījumu vai sastāvdaļu klātbūtnes dēļ elektriskās un elektroniskās ierīces, kuras nav jāšķiro atsevišķi,

ir potenciales bīstamas videi un cilvēku veselībai. Lūdzu, noskaidrojiet vietējā pašvaldībā vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā, kā šo izstrādājumu pareizi nodot atpakaļ un reciklēt.

### **EE | Akude ning elektrī- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamine**

See toode on märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EC, mis näitab, et seda ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Ohtlike ainete, segude või osade tõttu võivad sorteerimisele mittekuuluvad elektrī- ja elektroonikaseadmed olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Selle toote tagastamise ja ringlussevõtu osas võtke ühendust oma kohaliku linnavalitsuse või jäätmekäitlusteenistusega.

### **GR | Απόρριψη αποβλήτων μπαταριών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού**

Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EC, προκειμένου να υποδηλώνεται ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεται με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητά σας. Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων ή συστατικών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που δεν υπόκεινται σε επιλεκτική διαλογή αποβλήτων είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Εντοπίστε το τοπικό γραφείο της πόλης σας ή την υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων για την ανάκτηση και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

### **DK | Bortskaffelse af brugte batterier og elektrisk og elektronisk udstyr**

Dette produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EC for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.

### **SE | Kassering av uttjanta batterier och elektrisk och elektronisk utrustning**

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringsstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

### **NO | Kaste brukte batterier og elektrisk og elektronisk utstyr**

Dette produktet er merket med en overkrysset avfallsbeholder i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EC for å vise at det ikke må kastes i vanlig restavfall. På grunn av forekomst av farlige stoffer, stoffblandinger eller komponenter, kan elektrisk og elektronisk utstyr som ikke er underlagt kildesortering være farlig for miljø og helse. Vennligst forhør deg med lokale myndigheter eller en gjenvinningsstasjon om hvordan dette produktet skal avhendes og resirkuleres.

### **FI | Käytettyjen paristojen ja elektroniikkajätteen hävittäminen**

Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EC mukaan jäteastialla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä erilliskeräysmerkintä tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi sähkö- ja elektroniikkalaitteet, joita ei lajitella valikoivasti, voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai jätehuollosta.

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringsstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.



Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**MADE IN CHINA.**

CD130125/MD000000/V1

**GB** | Please retain instructions for future reference.

## Dos and don'ts

Switch off the garment steamer and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting accessories.

Always hold the garment steamer by the handle.

Allow the garment steamer to cool before fitting or removing any attachments.

Do not overfill the water tank past the max. fill mark.

Do not position the garment steamer too closely to the surface of the fabric or apply too much pressure, as this could cause damage.

## Care and maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, always unplug the garment steamer from the mains power supply and allow it to cool sufficiently (for approx. 30 minutes).

**STEP 1:** Drain any remaining water from the water tank once the garment steamer main body has cooled.

**STEP 2:** Wipe the garment steamer with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.

**STEP 3:** Clean the accessories in warm, soapy water; rinse and dry thoroughly.

The garment steamer and its accessories are not suitable for dishwasher use.

Do not use harsh or abrasive cleaners or detergents.

## Descaling the water tank and removing limescale

If living in a hard water area, calcium deposits may begin to build up inside the water tank or accessories. If this occurs, it is recommended to use demineralised water with the garment steamer.

Limescale can develop over time and can affect the performance of the garment steamer. It is recommended to remove limescale at least once a month. Use a limescale removing solution that is suitable for use with a garment steamer. Always follow the manufacturer's instructions.

## Instructions for use

### Before first use

Before connecting to the mains power supply, clean the garment steamer following the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.

Allow the garment steamer to steam for approx. 3–4 minutes to remove any impurities that may have been left behind during production.

It is recommended to steam an old piece of cotton prior to steaming the preferred garment to check that any impurities have been removed.



**NOTE:** When using the garment steamer for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the garment steamer when it is in use.

### Using the garment steamer

**STEP 1:** Check that the garment steamer is switched off and unplugged from the mains power supply. If required, attach the 2 in 1 fabric brush to the steam head and click it into place.

**STEP 2:** To remove the water tank, push down the water tank release buttons and pull the water tank firmly away from the garment steamer main body.

**STEP 3:** Lift up the water tank cap and using the measuring jug, fill the water tank with a max. of 180 ml water. Once full replace the water tank cap and refill the water tank.

**STEP 4:** Place the garment steamer onto a flat, stable surface, then plug in and switch on at the mains power supply. Turn on the garment steamer using the power switch. The power indicator light will illuminate red to signal that the garment steamer is preheating.

**STEP 5:** Whilst the garment steamer is preheating, hang the garment to be steamed.

**STEP 6:** After approx. 30 seconds of preheating, the indicator light will switch off, to signal that the garment steamer has reached the required temperature.

**STEP 7:** To begin steaming, press the steam head (with the attachment securely in place, if required) gently against the fabric and press the steam trigger. To use the continuous steam function, press the steam button whilst sliding the steam trigger lock into the locked position. Carefully steam the garment using long, straight, downwards movements to remove any wrinkles or creases.

**STEP 8:** Once the garment has been steamed, turn off the garment steamer by pushing the power switch.



**NOTE:** Refill the water tank as and when required; one max. fill offers approx. 15 minutes of continuous use. When removing the water tank, take care not to touch the steam head.



**CAUTION:** During operation, the garment steamer will get very hot. Exercise extreme caution. Do not use anything other than water to fill the water tank.

### Using the brush attachment

The fabric brush opens the weave of the fabric for deeper steam diffusion. It is ideal for steaming heavier and bulkier items, such as car upholstery, curtains, bedding and sofas.



**CAUTION:** Always make sure that that the garment steamer has cooled fully before adding or removing the attachment from the steam head.

## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The garment steamer is not heating up. The power indicator light is not illuminating.	The garment steamer is not plugged into the mains power supply.	Plug in and switch on the garment steamer at the mains power supply and press the power switch.
	The garment steamer is not switched on.	Press the power switch to switch on the garment steamer. The indicator light will illuminate red to signal that the garment steamer is preheating.
No steam is being emitted from the garment steamer.	There is insufficient water remaining in the water tank.	Ensure that there is enough water in the water tank.
	The water has not reached the required temperature.	Plug in the garment steamer at the mains power supply, press the power switch and allow it to preheat sufficiently. This should take approx. 30 seconds.
The garment steamer is making an abnormal sound.	The water tank is not securely locked.	Make sure that the water tank is securely pushed into place.
	The water tank is empty.	Refill the water tank.

## Storage

Before storing in a cool, dry place, check that the garment steamer and any accessories are cool, clean and dry.

The water tank should be empty before storage.

Never wrap the cord tightly around the garment steamer; wrap it loosely to avoid causing damage.

## Specifications

Product code: BEL01552

Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Output: 1100 W

Water tank capacity: 180 ml

LT | Prašome išsaugoti instrukcijas ateiciai.

## Ka daryti ir ko nedaryti

Išjunkite drabužių garintuvą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo prieš keisdami ar pritvirtindami priedus.

Visada laikykite drabužių garintuvą už rankenos.

Prieš tvirtindami arba nuimdami bet kokius priedus, leiskite drabužių garintuvui atvėsti.

Neprilpinkite vandens talpos daugiau negu iki maksimalios užpildymo žymos.

Nelaikykite drabužių garintuvo per arti audinio paviršiaus arba nespauskite per stipriai, nes tai gali sugadinti audinį.

## Priežiūra ir techninė priežiūra

Prieš pradėdami bet koki valymą ar techninę priežiūrą, visada atjunkite pagrindinį drabužių garintuvo įrenginį nuo elektros tinklo ir leiskite jam pakankamai atvėsti (apie 30 minučių).

**ŽINGSNIS 1:** Išpilkite visa likusi vandeni iš vandens talpos, kai pagrindinis drabužių garintuvo įrenginys atvėso.

**ŽINGSNIS 2:** Nuvalykite drabužių garintuvą minkšta, drėgna šluoste ir leiskite jam visiškai išdžiūti.

**ŽINGSNIS 3:** Nuvalykite priedus šiltame, muiluotame vandenyje; nuskalaukite ir kruopščiai nususinkite.

Pagrindinis drabužių garintuvo įrenginys ir jo priedai nėra tinkami plauti indaplovyje.

Nenaudokite stiprių arba abrazyvinių valiklių ar ploviklių.

## Vandens talpos nukalkinimas ir kalkių šalinimas

Jei gyvenate kieto vandens regione, kalkių nuosėdos gali pradėti kauptis vandens talpoje arba prieduose. Tokiu atveju rekomenduojama naudoti demineralizuotą vandenį su drabužių garintuvu.

Kalkių nuosėdos gali susidaryti laiku begant ir paveikti drabužių garintuvo veikimą. Rekomenduojama kalkes šalinti bent kartą per mėnesį. Naudokite kalkių šalinimo priemonę, kuri yra tinkama naudoti su drabužių garintuvu. Visada vadovaukitės gamintojo instrukcijomis.

## Naudojimo instrukcijos

### Prieš pirmą naudojimą

Prieš prijungdami prie elektros tinklo, išvalykite drabužių garintuvą pagal skyriuje „Priežiūra ir valymas“ pateiktas instrukcijas.

Leiskite drabužių garintuvui garuoti apie 3–4 minutes, kad pašalintumėte bet kokias gamybos metu galejusias likti priemaišas.

Rekomenduojama prieš garinant pagedidaujama drabuži, pirmiausia apdoroti garais sena medvilninį audinį, kad išitiktumėte, jog visos priemaišos buvo pašalintos.



**PASTABA:** Pirmą kartą naudojant drabužių garintuvą, gali atsirasti silpnas kvapas. Tai yra normalu ir greitai išnyks. Naudojant drabužių garintuvą, pasirupinkite pakankamam vėdinimui aplink įrenginį.

## Drabužių garintuvo naudojimas

**ŽINGSNIS 1:** Patikrinkite, ar drabužių garintuvą išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo. Jei reikia, pritvirtinkite 2 viename audiniu šepeti prie garu galvutes ir spustelkite, kad užsifiksuotų.

**ŽINGSNIS 2:** Noredami nuimti vandens talpa, paspauskite vandens talpos atleidimo mygtukus ir tvirtai patraukite vandens talpa nuo pagrindinio drabužių garintuvo irenginio.

**ŽINGSNIS 3:** Pakelkite vandens talpos dangteli ir, naudodami matavimo indeli, pripildykite vandens talpa ne daugiau kaip 180 ml vandens. Užpildę, uždėkite vandens talpos dangteli atgal ir istatykite vandens talpa i vieta.

**ŽINGSNIS 4:** Padėkite pagrindini drabužių garintuvo irengini ant lygios, stabilios vietos, tuomet prijunkite jį prie elektros tinklo ir ijunkite. Ijunkite pagrindini drabužių garintuvo irengini, naudodami maitinimo jungikli. Maitinimo indikatoriaus lempute užsidegs raudonai, rodydama, kad pagrindinis drabužių garintuvo irenginys ikaista.

**ŽINGSNIS 5:** Kol pagrindinis drabužių garintuvo irenginys ikaista, pakabinkite drabuži, kuri ketinate garinti.

**ŽINGSNIS 6:** Maždaug po 30 sekundžių ikaitimo indikatoriaus lempute išsijungs – tai reiškia, kad pagrindinis drabužių garintuvo irenginys pasiekė reikiama temperatura.

**ŽINGSNIS 7:** Noredami pradeti garinti, lengvai prispauskite garu galvute (jei reikia, su tvirtai pritvirtintu priedu) prie audinio ir paspauskite garu paleidkil. Noredami naudoti nepertraukiamo garinimo funkcija, paspauskite garu paleidkili ir tuo paciu metu nustumkite garu paleidkilio užrakta i užrakinta padeti. Kruopščiai garinkite drabuži ilgais, tiesiais, žemyn nukreiptais judesiais, kad pašalintumete bet kokius raukšles ar klostes.

**ŽINGSNIS 8:** Kai drabužis jau pagarintas, išjunkite drabužių garintuva paspausdami maitinimo jungikli.



**PASTABA:** Papildykite vandens talpa, kai tik reikia; vienas maksimalus pripildymas suteikia maždaug 15 minučių nepertraukiamo naudojimo. Nuimdami vandens talpa, būkite atsargus ir nelieskite garu galvutes.



**ATSARGIAI:** Veikimo metu drabužių garintuvą labai ikais. Būkite ypac atsargus. Nepilkite i vandens talpa nieko, išskyrus vandeni.

## Naudojant 2 viename audiniu šepeti

2 viename audiniu šepetys atveria audinio pynima, kad garai galetu giliau isiskverbti. Jis idealiai tinka sunkesniu ir didesniu daiktu, tokiu kaip automobilio apmušalai, užuolaidos, patalyne ir sofas, garinimui.



**ATSARGIAI:** Visada isitikinkite, kad drabužių garintuvą visiškai atveso prieš pritvirtindami arba nuimdami prieda nuo garu galvutes.

## Trikciū šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Drabužių garintuvą neikaista. Maitinimo indikatoriaus lempute neišžiebė.	Drabužių garintuvą nera prijungtas prie elektros tinklo.	Prijunkite drabužių garintuva prie elektros tinklo, ijunkite jį ir paspauskite maitinimo jungikli.
	Drabužių garintuvą nera ijungtas.	Paspauskite maitinimo jungikli, kad ijungtumete drabužių garintuva. Maitinimo indikatoriaus lempute užsidegs raudonai, parodydama, kad drabužių garintuvą ikaista.
Iš drabužių garintuvo neišeina garai.	Vandens talpoje liko per mažai vandens.	Isitikinkite, kad vandens talpoje yra pakankamai vandens.
	Vanduo nepasieke reikiamos temperatūros.	Ijunkite pagrindini drabužių garintuvo irengini i elektros tinkla, paspauskite maitinimo jungikli ir leiskite jam pakankamai ikaisti. Tai turetų užtrukti apie 30 sekundžių.
Pagrindinis drabužių garintuvo irenginys skleidžia neprasta garsa.	Vandens talpa nera saugiai užrakinta.	Isitikinkite, kad vandens talpa yra tvirtai istatyta i vieta.
	Vandens talpa yra tuščia.	Papildykite vandens talpa.

## Laikymas

Prieš laikant vesoje, sausoje vietoje, isitikinkite, kad pagrindinis drabužių garintuvo irenginys ir visi priedai yra atvese, švarus ir sausi.

Prieš laikyma vandens talpa turi buti tuščia.

Niekada neapvyniokite laido sandariai aplink pagrindini drabužių garintuvo irengini, apvyniokite jį laisvai, kad išvengtumete pažeidimu.

## Technines specifikacijos

Prekes kodas: BEL01552  
Jvestis: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Galia: 1100 W  
Vandens talpa: 180 ml

**EE** | Palun säilitage juhised edaspidiseks viitamiseks.

## Tee ja ära tee

Lülitage rõivaste auruti välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti enne tarvikute vahetamist või paigaldamist.

Alati hoidke rõivaste aurutit käepidemest.

Laske rõivaste aurutil enne lisatarvikute paigaldamist või eemaldamist jahtuda.

Ärge täitke veepaaki üle maksimaalse täitetaseme märgi.

Ärge asetage rõivaste aurutit liiga lähedale kanga pinnale ega vajutage sellele liiga tugevalt, sest see võib põhjustada kahjustusi.

## Hooldus ja korrashoid

Enne puhastamise või hooldusega alustamist tõmmake alati rõivaste auruti vooluvõrgust välja ja laske sellel piisavalt jahtuda (umbes 30 minutit).

**1. SAMM:** Tühjendage kogu allesjäänud vesi veepaagist pärast seda, kui rõivaste auruti põhiüksus on jahtunud.

**2. SAMM:** Pühkige rõivaste auruti põhiüksus pehme, niiske lapiga ja laske sellel täielikult kuivada.

**3. SAMM:** Puhastage tarvikud soojas seebivees, loputage ja kuivatage hoolikalt.

Rõivaste auruti põhiüksus ja selle tarvikud ei sobi nõudepesumasinas pesemiseks.

Ärge kasutage kangeid ega abrasiivseid puhastusvahendeid või pesuaineid.

## Veepaagi katlakivist puhastamine ja katlakivi eemaldamine

Kui elate piirkonnas, kus on kare vesi, võivad veepaagi või tarvikute sisse hakata kogunema kaltsiumi ladestused. Sellisel juhul on soovitatav kasutada rõivaste aurutiga demineraliseeritud vett.

Aja jooksul võib tekkida katlakivi, mis võib mõjutada rõivaste auruti tööd. Katlakivi eemaldamist soovitatakse teha vähemalt kord kuus. Kasutage katlakivi eemaldamise lahust, mis sobib kasutamiseks koos rõivaste aurutiga. Järgige alati tootja juhiseid.

## Kasutusjuhised

### Enne esmakordset kasutamist

Enne ühendamist vooluvõrku puhastage rõivaste auruti, järgides juhiseid peatükis „**Hooldus ja korrashoid**“.

Laske rõivaste aurutil umbes 3–4 minutit auru lasta, et eemaldada kõik tootmise käigus järele jäänud ebapuhtused.

Enne soovitud rõiva aurutamist on soovitatav aurutada vana puuvillast kangatükki, et kontrollida, kas kõik võimalikud ebapuhtused on eemaldatud.



**MÄRKUS:** Kui kasutate rõivaste aurutit esimest korda, võib eralduda kerge lõhn. See on normaalne ja kaob peagi. Tagage rõivaste auruti ümber piisav ventilatsioon selle kasutamise ajal.

## Rõivaste auruti kasutamine

**1. SAMM:** Kontrollige, et rõivaste auruti on välja lülitatud ja eemaldatud vooluvõrgust. Vajadusel kinnitage 2-ühes kangahari aurupää külge ja klõpsake see oma kohale.

**2. SAMM:** Veepaagi eemaldamiseks vajutage alla veepaagi vabastusnuppe ja tõmmake veepaak kindlalt eemale rõivaste auruti põhiüksusest.

**3. SAMM:** Tõstke üles veepaagi kork ja täitke veepaak mõdukannuga maksimaalselt 180 ml veega. Kui veepaak on täidetud, asetage veepaagi kork tagasi ja paigaldage veepaak jälle oma kohale.

**4. SAMM:** Asetage rõivaste auruti põhiüksus tasasele ja stabiilsele pinnale, ühendage see vooluvõrku ja lülitage sisse. Lülitage rõivaste auruti põhiüksus sisse, kasutades toitelülitiit. Toiteindikaatorlamp süttib punaselt, andes märku, et rõivaste auruti põhiüksus soojeneb.

**5. SAMM:** Kui rõivaste auruti põhiüksus soojeneb, riputage aurutatav rõivas üles.

**6. SAMM:** Pärast ligikaudu 30-sekundilist eelsoojenemist lülitub toiteindikaatorlamp välja, andes märku, et rõivaste auruti põhiüksus on saavutanud vajaliku temperatuuri.

**7. SAMM:** Aurutamise alustamiseks vajutage aurupää (vajadusel koos kinnitatud lisatarvikuga) õrnalt vastu kangast ja vajutage aurupäästikule. Jätkuva auru funktsiooni kasutamiseks vajutage aurupeppu samal ajal, kui lükkate aurupäästiku lukusti lukustatud asendisse. Aurutage rõivast ettevaatlikult, kasutades pikki sirgeid ja allapoole liikuvaid liigutusi, et eemaldada kõik kortsud või voldid.

**8. SAMM:** Kui rõivas on aurutatud, lülitage rõivaste auruti välja, vajutades toitelülitiit.



**MÄRKUS:** Täitke veepaak vastavalt vajadusele; üks maksimaalne täitmine võimaldab umbes 15 minutit järjestikust kasutamist. Veepaaki eemaldades olge ettevaatlik, et te ei puutuks aurupääst.



**ETTEVAATUST:** Kasutamise ajal muutub rõivaste auruti väga kuumaks. Olge äärmiselt ettevaatlik. Ärge kasutage veepaagi täitmiseks midagi muud peale vee.

## Harjaotsaku kasutamine

2-ühes kangahari avab kanga koega, võimaldades aarul sügavamale tungida. See sobib ideaalselt raskemate ja mahukamate esemete, nagu autoistmete polstrid, kardinad, voodipesu ja diivanid, aurutamiseks.



**ETTEVAATUST:** Veendu alati, et rõivaste auruti on täielikult jahtunud, enne kui lisad või eemaldad lisatarviku aurupääst.

## Törkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Rõivaste auruti ei kuumene. Toiteindikaatorlamp ei sütti.	Rõivaste auruti ei ole ühendatud vooluvõrku.	Ühendage rõivaste auruti vooluvõrku ja lülitage see sisse, vajutades toitelülitit.
	Rõivaste auruti ei ole sisse lülitatud.	Vajutage toitelülitit, et sisse lülitada rõivaste auruti. Toiteindikaatorlamp süttib punaselt, mis näitab, et rõivaste auruti soojeneb.
Rõivaste aurutist ei välju auru.	Veepaagis ei ole piisavalt vett alles.	Veenduge, et veepaagis on piisavalt vett.
	Vesi ei ole saavutanud vajalikku temperatuuri.	Ühendage rõivaste auruti põhiüksus vooluvõrku, vajutage toitelülitit ja laske seadmel piisavalt eelsoojeneda. See peaks võtma umbes 30 sekundit.
Rõivaste auruti teeb ebavalist heli.	Veepaak ei ole korralikult lukustatud.	Veendu, et veepaak oleks kindlalt oma kohale lükatud.
	Veepaak on tühi.	Täida veepaak uuesti.

## Hoiustamine

Enne jahedasse ja kuiva kohta hoiule panemist veenduge, et rõivaste auruti põhiüksus ja kõik tarvikud oleksid jahtunud, puhtad ja kuivad. Enne hoiustamist peab veepaak olema tühi.

Ärge kunagi mähkige juhett tihedalt ümber rõivaste auruti põhiüksuse; mähkige see lahtiselt, et vältida kahjustusi.

## Tehnilised andmed

Tootekood: BEL01552  
Sisend: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Väljundvõimsus: 1100 W  
Veepaagi maht: 180 ml

**RS** | Molimo sacuvajte uputstvo za buducu upotrebu.

## Šta treba i šta ne treba raditi

Isključite Glavna jedinica parnog aparata za odecu i iskopčajte je iz mrežnog napajanja pre zamene ili postavljanja dodataka.

Uvek držite parni aparat za odecu za dršku.

Ostavite glavnu jedinicu parnog aparata za odecu da se ohladi pre postavljanja ili uklonjanja bilo kojih dodataka.

Nemojte prepunjavati rezervoar za vodu preko oznake za maksimalno punjenje.

Nemojte postavljati Glavnu jedinicu parnog aparata za odecu preblizu površini tkanine niti primenjivati preveliki pritisak, jer to može dovesti do oštećenja.

## Nega i održavanje

Pre nego što započnete bilo kakvo čišćenje ili održavanje, uvek isključite Glavna jedinica parnog aparata za odecu iz glavnog napajanja i ostavite je da se dovoljno ohladi (približno 30 minuta).

**KORAK 1:** Ispustite svu preostalu vodu iz rezervoara za vodu nakon što se glavna jedinica parnog aparata za odecu ohladi.

**KORAK 2:** Obrišite parni aparat za odecu mekom, vlažnom krpom i ostavite da se u potpunosti osuši.

**KORAK 3:** Očistite dodatke u toploj vodi sa sapunicom; isperite ih i temeljno osušite.

Glavna jedinica parnog aparata za odecu i njeni dodaci nisu pogodni za pranje u mašini za pranje sudova.

Nemojte koristiti jake ili abrazivne cistace ili deterđente.

## Uklanjanje kamenca iz rezervoara za vodu i odstranjivanje naslaga kamenca

Ako živite u oblasti sa tvrdom vodom, naslage kamenca mogu poceti da se formiraju unutar rezervoara za vodu ili pribora. Ako do toga dode, preporučuje se korišćenje demineralizovane vode sa parnim aparatom za odecu.

Vremenom se može formirati kamenac, što može uticati na rad parnog aparata za odecu. Preporučuje se uklanjanje kamenca najmanje jednom mesecno. Koristite sredstvo za uklanjanje kamenca koje je pogodno za upotrebu sa parnim aparatom za odecu. Uvek pratite uputstva proizvođača.

## Uputstvo za upotrebu

### Pre prve upotrebe

Pre povezivanja na elektricnu mrežu, očistite parni aparat za odecu prema uputstvima u odeljku pod nazivom „Nega i održavanje“.

Ostavite Glavnu jedinicu parnog aparata za odecu da proizvodi paru približno 3–4 minuta kako bi se uklonile sve necistoce koje su možda ostale tokom proizvodnje.

Preporučuje se da pre obrade željenog odevnog predmeta parom obradite parom stari komad pamuka, kako biste proverili da li su necistoce uklonjene.



**NAPOMENA:** Prilikom prve upotrebe parnog aparata za odecu može se osetiti blag miris. Ovo je normalno i uskoro ce nestati. Obezbedite dovoljnu ventilaciju oko parnog aparata za odecu tokom upotrebe.

## Korišćenje parnog aparata za odecu

**KORAK 1:** Proverite da li je Glavna jedinica parnog aparata za odecu isključena i izvucena iz uticnice za napajanje. Po potrebi, privrстите 2 u 1 cetka za tkaninu na Parna glava i kliknite je na mesto.

**KORAK 2:** Da biste uklonili Rezervoar za vodu, pritisnite Dugmad za otpuštanje rezervoara za vodu i cvrsto povucite Rezervoar za vodu dalje od Glavne jedinice parnog aparata za odecu.

**KORAK 3:** Podignite poklopac Rezervoara za vodu i, koristeći Merni bokal, napunite Rezervoar za vodu sa najviše 180 ml vode. Kada je pun, vratite poklopac Rezervoara za vodu i ponovo postavite Rezervoar za vodu.

**KORAK 4:** Postavite Glavnu jedinicu parnog aparata za odecu na ravnu, stabilnu površinu, zatim je priključite u uticnicu i uključite na glavnom izvoru napajanja. Uključite Glavnu jedinicu parnog aparata za odecu koristeći Prekidac za napajanje. Indikatorsko svetlo za napajanje će zasvetleti crveno kako bi signaliziralo da se Glavna jedinica parnog aparata za odecu zagreva.

**KORAK 5:** Dok se parni aparat za odecu zagreva, okacite odecu koju želite da tretirate parom.

**KORAK 6:** Nakon otprilike 30 sekundi prethodnog zagrevanja, indikatorsko svetlo za napajanje će se ugasiti, što znači da je parni aparat za odecu dostigao potrebnu temperaturu.

**KORAK 7:** Da biste započeli sa parenjem, pritisnite parnu glavu (sa privršenim dodatkom, ukoliko je potrebno) nežno uz tkaninu i pritisnite okidac pare. Da biste koristili funkciju kontinuirane pare, pritisnite okidac pare dok istovremeno pomerate bravu za zaključavanje okidaca pare u zaključani položaj. Pažljivo parite odecu koristeći duge, ravne pokrete nadole kako biste uklonili sve napore ili gužve.

**KORAK 8:** Kada je odecu isparena, isključite parni aparat za odecu pritiskom na prekidac za napajanje.



**NAPOMENA:** Dopunite rezervoar za vodu po potrebi; jedno maksimalno punjenje omogućava približno 15 minuta neprekidnog rada. Priilikom uklanjanja rezervoara za vodu, vodite računa da ne dodirujete parnu glavu.



**PAŽNJA:** Tokom rada, glavna jedinica parnog aparata za odecu će se veoma zagrejati. Budite izuzetno oprezni. Nemojte koristiti ništa osim vode za punjenje rezervoara za vodu.

## Korišćenje 2 u 1 cetke za tkaninu

2 u 1 cetka za tkaninu otvara tkanje tkanine kako bi omogućila dublje prodiranje pare. Idealan je za parenje težih i glomaznijih predmeta, kao što su presvlake automobila, zavese, posteljina i sofe.



**PAŽNJA:** Uvek se uverite da se parni aparat za odecu potpuno ohladio pre dodavanja ili uklanjanja dodatka sa parne glave.

## Rešavanje problema

Problem	Moguci uzrok	Rešenje
Glavna jedinica parnog aparata za odecu se ne zagreva. Indikatorsko svetlo za napajanje ne svetli.	Glavna jedinica parnog aparata za odecu nije povezana na glavni izvor napajanja.	Uključite glavnu jedinicu parnog aparata za odecu u glavni izvor napajanja i pritisnite prekidac za napajanje.
	Glavna jedinica parnog aparata za odecu nije uključena.	Pritisnite prekidac za napajanje da biste uključili Glavnu jedinicu parnog aparata za odecu. Indikatorsko svetlo za napajanje će zasvetleti crveno da signalizira da se Glavna jedinica parnog aparata za odecu zagreva.
Parni aparat za odecu ne ispušta paru.	Nema dovoljno vode preostalo u rezervoaru za vodu.	Uverite se da ima dovoljno vode u rezervoaru za vodu.
	Voda nije dostigla potrebnu temperaturu.	Uključite Glavna jedinica parnog aparata za odecu u glavno napajanje, pritisnite Prekidac za napajanje i ostavite uređaj da se dovoljno zagreje. Ovo bi trebalo da traje otprilike 30 sekundi.
Glavna jedinica parnog aparata za odecu proizvodi neuočajan zvuk.	Rezervoar za vodu nije sigurno zaključan.	Uverite se da je rezervoar za vodu sigurno postavljen na svoje mesto.
	Rezervoar za vodu je prazan.	Dopunite rezervoar za vodu.

## Skladištenje

Pre odlaganja na hladno i suvo mesto, proverite da li su Glavna jedinica parnog aparata za odecu i svi dodaci ohladeni, čisti i suvi.

Rezervoar za vodu treba da bude prazan pre odlaganja.

Nikada nemojte cvrsto obmotavati kabl oko parnog aparata za odecu; obmotajte ga labavo kako biste izbegli oštećenje.

## Specifikacije

Šifra proizvoda: BEL01552  
Ulaz: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Izlazna snaga: 1100 W  
Kapacitet rezervoara za vodu: 180 ml

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

## Was Sie tun und lassen sollten

Schalten Sie den Haupteinheit des Dampfbüglers aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör wechseln oder anbringen.

Halten Sie den Dampfbügler immer am Griff fest.

Lassen Sie den Dampfbügler abkühlen, bevor Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen.

Füllen Sie den Wassertank nicht über die maximale Füllmarkierung hinaus.

Positionieren Sie den Haupteinheit des Dampfbüglers nicht zu nah an der Oberfläche des Stoffes und üben Sie nicht zu viel Druck aus, da dies Schäden verursachen könnte.

## Pflege und Wartung

Bevor Sie mit einer Reinigung oder Wartung beginnen, ziehen Sie immer den Netzstecker des Haupteinheit des Dampfbüglers aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen (ca. 30 Minuten).

**SCHRITT 1:** Lassen Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank ab, sobald die Haupteinheit des Dampfbüglers abgekühlt ist.

**SCHRITT 2:** Wischen Sie den Dampfbügler mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie ihn vollständig trocknen.

**SCHRITT 3:** Reinigen Sie das Zubehör in warmem, seifigem Wasser; spülen Sie es ab und trocknen Sie es gründlich.

Der Haupteinheit des Dampfbüglers und das Zubehör sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Waschmittel.

## Entkalken des Wassertanks und Entfernen von Kalkablagerungen

Wenn Sie in einer Region mit hartem Wasser leben, können sich im Wassertank oder an Zubehörteilen Kalkablagerungen bilden. In diesem Fall wird empfohlen, entmineralisiertes Wasser mit der Haupteinheit des Dampfbüglers zu verwenden.

Mit der Zeit kann sich Kalk ablagern, was die Leistung des Dampfbüglers beeinträchtigen kann. Es wird empfohlen, Kalkablagerungen mindestens einmal im Monat zu entfernen. Verwenden Sie ein kalklösendes Reinigungsmittel, das für die Verwendung mit einem Dampfbügler geeignet ist.

Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.

## Gebrauchsanweisung

### Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie das Gerät an die Netzstromversorgung anschließen, reinigen Sie den Haupteinheit des Dampfbüglers gemäß den Anweisungen im Abschnitt **„Pflege und Wartung“**.

Lassen Sie den Dampfbügler für ca. 3–4 Minuten dampfen, um eventuelle Rückstände zu entfernen, die während der Produktion zurückgeblieben sein könnten.

Es wird empfohlen, vor dem Dämpfen des bevorzugten Kleidungsstücks zunächst ein altes Baumwollkleidungsstück zu dämpfen, um zu überprüfen, ob alle Verunreinigungen entfernt wurden.



**HINWEIS:** Beim erstmaligen Gebrauch des Dampfbüglers kann ein leichter Geruch entstehen. Dies ist normal und verflüchtigt sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie während der Benutzung des Dampfbüglers für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung.

## Verwendung des Dampfbüglers

**SCHRITT 1:** Überprüfen Sie, ob der Haupteinheit des Dampfbüglers ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Falls erforderlich, befestigen Sie die 2-in-1-Textilbürste an der Dampfdüse und klicken Sie sie ein.

**SCHRITT 2:** Um den Wassertank zu entfernen, drücken Sie die Wassertank-Auslösetasten nach unten und ziehen Sie den Wassertank fest von der Haupteinheit des Dampfbüglers ab.

**SCHRITT 3:** Heben Sie die Wassertankabdeckung an und füllen Sie mit dem Messbecher maximal 180 ml Wasser in den Wassertank. Setzen Sie anschließend die Wassertankabdeckung wieder auf und bringen Sie den Wassertank wieder an.

**SCHRITT 4:** Stellen Sie die Haupteinheit des Dampfbüglers auf eine flache, stabile Oberfläche. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und schalten Sie es ein. Schalten Sie die Haupteinheit des Dampfbüglers mit dem Netzschalter ein. Die Betriebskontrollleuchte leuchtet rot und zeigt an, dass die Haupteinheit des Dampfbüglers aufheizt.

**SCHRITT 5:** Während die Haupteinheit des Dampfbüglers vorheizt, hängen Sie das zu bügelnde Kleidungsstück auf.

**SCHRITT 6:** Nach ca. 30 Sekunden Vorheizzeit schaltet sich die Betriebskontrollleuchte aus, um anzuzeigen, dass die Haupteinheit des Dampfbüglers die erforderliche Temperatur erreicht hat.

**SCHRITT 7:** Um mit dem Dampfbügeln zu beginnen, drücken Sie die Dampfdüse – wobei der Aufsatz bei Bedarf sicher befestigt ist – sanft gegen das Kleidungsstück und betätigen Sie den Dampfauslöser. Um die Dauerdampf Funktion zu nutzen, halten Sie den Dampfauslöser gedrückt und schieben gleichzeitig die Dampfauslösesperre in die verriegelte Position. Dämpfen Sie das Kleidungsstück vorsichtig mit langen, geraden Abwärtsbewegungen, um Falten oder Knitter zu entfernen.

**SCHRITT 8:** Nachdem das Kleidungsstück gedämpft wurde, schalten Sie den Dampfbügler aus, indem Sie den Netzschalter betätigen.



**HINWEIS:** Füllen Sie den Wassertank nach Bedarf nach; eine maximale Füllung ermöglicht ca. 15 Minuten Dauerbetrieb. Achten Sie beim Entfernen des Wassertanks darauf, die Dampfdüse nicht zu berühren.



**VORSICHT:** Während des Betriebs wird der Haupteinheit des Dampfbüglers sehr heiß. Seien Sie besonders vorsichtig. Verwenden Sie ausschließlich Wasser, um den Wassertank zu befüllen.

## Verwendung der 2-in-1-Textilbürste

Die 2-in-1-Textilbürste öffnet das Gewebe für eine tiefere Dampfdurchdringung. Sie eignet sich ideal zum Dämpfen schwererer und voluminöserer Gegenstände wie Autopolster, Vorhänge, Bettwäsche und Sofas.



**VORSICHT:** Achten Sie stets darauf, dass der Dampfbügler vollständig abgekühlt ist, bevor Sie den Aufsatz an der Dampfdüse anbringen oder abnehmen.

## Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Haupteinheit des Dampfbüglers heizt nicht auf. Die Betriebskontrollleuchte leuchtet nicht.	Der Dampfbügler ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Stecken Sie die Haupteinheit des Dampfbüglers in die Steckdose, schalten Sie sie am Stromnetz ein und drücken Sie den Netzschalter.
	Der Dampfbügler ist nicht eingeschaltet.	Drücken Sie den Netzschalter, um den Dampfbügler einzuschalten. Die Betriebskontrollleuchte leuchtet rot, um anzuzeigen, dass der Dampfbügler aufheizt.
Aus dem Dampfbügler tritt kein Dampf aus.	Es befindet sich nicht genug Wasser im Wassertank.	Stellen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Wassertank befindet.
	Das Wasser hat die erforderliche Temperatur noch nicht erreicht.	Schließen Sie den Haupteinheit des Dampfbüglers an die Netzstromversorgung an, drücken Sie den Netzschalter und lassen Sie das Gerät ausreichend vorheizen. Dies sollte ungefähr 30 Sekunden dauern.
Der Dampfbügler erzeugt ein ungewöhnliches Geräusch.	Der Wassertank ist nicht sicher verriegelt.	Stellen Sie sicher, dass der Wassertank fest eingesetzt ist.
	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank nach.

## Lagerung

Bevor Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern, stellen Sie sicher, dass der Haupteinheit des Dampfbüglers und sämtliches Zubehör abgekühlt, sauber und trocken sind.  
Der Wassertank sollte vor der Lagerung leer sein.  
Wickeln Sie das Kabel niemals fest um den Haupteinheit des Dampfbüglers; wickeln Sie es locker, um Schäden zu vermeiden.

## Technische Daten

Produktcode: BEL01552  
Eingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ausgangsleistung: 1100 W  
Fassungsvermögen des Wassertanks: 180 ml

**NL** | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

## Wat u wel en niet moet doen

Schakel de kledingstomer uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of bevestigt.  
Houd de kledingstomer altijd vast aan de handgreep.  
Laat de kledingstomer afkoelen voordat u accessoires bevestigt of verwijderd.  
Vul het waterreservoir niet boven de maximale vulmarkering.  
Houd de kledingstomer niet te dicht bij het oppervlak van de stof en oefen niet te veel druk uit, aangezien dit schade kan veroorzaken.

## Verzorging en onderhoud

Voordat u enige schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, dient u altijd de stekker van de kledingstomer hoofdeenheid uit het stopcontact te halen en deze voldoende te laten afkoelen (ongeveer 30 minuten).

**STAP 1:** Laat eventueel resterend water uit het waterreservoir weglopen zodra de kledingstomer hoofdeenheid is afgekoeld.

**STAP 2:** Veeg de kledingstomer af met een zachte, vochtige doek en laat volledig drogen.

**STAP 3:** Reinig de accessoires in warm, zeepsoep; spoel af en droog grondig.

De kledingstomer hoofdeenheid en de accessoires zijn niet geschikt voor gebruik in de vaatwasser.

Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen of detergents.

## Ontkalken van het waterreservoir en verwijderen van kalkaanslag

Als u in een gebied met hard water woont, kunnen er kalkaanslag ontstaan in het waterreservoir of accessoires. Indien dit het geval is, wordt aanbevolen om gedemineraliseerd water te gebruiken met de kledingstomer.

Na verloop van tijd kan er kalkaanslag ontstaan, wat de werking van de kledingstomer kan beïnvloeden. Het wordt aanbevolen om minstens één keer per maand de kalkaanslag te verwijderen. Gebruik een ontkalkingsoplossing die geschikt is voor gebruik met een kledingstomer. Volg altijd de instructies van de fabrikant.

## Gebruiksaanwijzing

### Voor het eerste gebruik

Voordat u de kledingstomer op het stopcontact aansluit, maakt u deze schoon volgens de instructies in de sectie **'Zorg en onderhoud'**.

Laat de kledingstomer ongeveer 3–4 minuten stomen om eventuele onzuiverheden te verwijderen die tijdens de productie zijn achtergebleven.

Het wordt aangeraden om eerst een oud stuk katoen te stomen voordat u het gewenste kledingstuk stoomt, om te controleren of alle onzuiverheden zijn verwijderd.



**OPMERKING:** Wanneer u de kledingstomer voor de eerste keer gebruikt, kan er een lichte geur vrijkomen. Dit is normaal en de geur verdwijnt vanzelf. Zorg voor voldoende ventilatie rondom de kledingstomer tijdens het gebruik.

## De kledingstomer gebruiken

**STAP 1:** Controleer of de kledingstomer is uitgeschakeld en uit het stopcontact is gehaald. Bevestig indien nodig de 2-in-1 stoffenborstel aan de stoomkop en klik deze op zijn plaats.

**STAP 2:** Om het waterreservoir te verwijderen, drukt u de waterreservoir-ontgrendelingsknoppen in en trekt u het waterreservoir stevig weg van de kledingstomer hoofdeenheid.

**STAP 3:** Til de dop van het waterreservoir op en vul het waterreservoir met maximaal 180 ml water met behulp van de maatbeker. Plaats de dop terug op het waterreservoir zodra het gevuld is en plaats het waterreservoir terug.

**STAP 4:** Plaats de kledingstomer op een vlakke, stabiele ondergrond. Steek de stekker in het stopcontact en zet de stroom aan. Zet de kledingstomer aan met de aan/uit-schakelaar. Het stroomindicatielampje licht rood op om aan te geven dat de kledingstomer aan het voorverwarmen is.

**STAP 5:** Terwijl de kledingstomer aan het voorverwarmen is, hang je het kledingstuk op dat gestoomd moet worden.

**STAP 6:** Na ongeveer 30 seconden voorverwarmen gaat het stroomindicatielampje uit om aan te geven dat de kledingstomer de vereiste temperatuur heeft bereikt.

**STAP 7:** Om te beginnen met stomen, druk de stoomkop (met het opzetstuk stevig bevestigd, indien nodig) voorzichtig tegen de stof en druk op de stoomtrigger. Om de continue stoomfunctie te gebruiken, druk op de stoomknop terwijl u de stoomtriggervergrendeling in de vergrendelde positie schuift. Stoom het kledingstuk voorzichtig met lange, rechte, neerwaartse bewegingen om vouwen of kreukels te verwijderen.

**STAP 8:** Nadat het kledingstuk is gestoomd, schakelt u de kledingstomer uit door op de aan/uit-schakelaar te drukken.



**OPMERKING:** Vul het waterreservoir bij wanneer dit nodig is; één maximale vulling biedt ongeveer 15 minuten continu gebruik. Wees voorzichtig dat u de stoomkop niet aanraakt wanneer u het waterreservoir verwijdert.



**LET OP:** Tijdens gebruik wordt de kledingstomer zeer heet. Wees uiterst voorzichtig. Gebruik niets anders dan water om het waterreservoir te vullen.

## Gebruik van de 2-in-1 stoffenborstel

De 2-in-1 stoffenborstel opent het weefsel van de stof voor diepere stoomverspreiding. Deze is ideaal voor het stomen van zwaardere en volumineuzere items, zoals autobekleding, gordijnen, beddengoed en banken.



**LET OP:** Zorg er altijd voor dat de kledingstomer volledig is afgekoeld voordat u de accessoire aan de stoomkop bevestigt of verwijdert.

## Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De kledingstomer warmt niet op. Het stroomindicatielampje brandt niet.	De kledingstomer is niet aangesloten op het lichtnet.	Steek de stekker van de kledingstomer hoofdeenheid in het stopcontact en druk op de aan/uit-schakelaar.
	De kledingstomer is niet ingeschakeld.	Druk op de aan/uit-schakelaar om de kledingstomer hoofdeenheid in te schakelen. Het stroomindicatielampje licht rood op om aan te geven dat de kledingstomer wordt voorverwarmd.
Er komt geen stoom uit de kledingstomer.	Er is onvoldoende water overgebleven in het waterreservoir.	Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit.
	Het water heeft de vereiste temperatuur nog niet bereikt.	Sluit de kledingstomer hoofdeenheid aan op het lichtnet, druk op de aan/uit-schakelaar en laat het apparaat voldoende voorverwarmen. Dit duurt ongeveer 30 seconden.
De kledingstomer maakt een abnormaal geluid.	Het waterreservoir is niet goed vergrendeld.	Zorg ervoor dat het waterreservoir stevig op zijn plaats is gedrukt.
	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir bij.

## Opslag

Controleer, voordat u het op een koele, droge plaats opbergt, of de kledingstomer en eventuele accessoires afgekoeld, schoon en droog zijn. Het waterreservoir moet leeg zijn voordat het wordt opgeborgen.

Wikkel het snoer nooit strak om de kledingstomer; wikkel het losjes om schade te voorkomen.

## Specificaties

Productcode: BEL01552  
Spanning: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Vermogen: 1100 W  
Waterreservoircapaciteit: 180 ml

**CZ** | Pokyny si prosím ponechte pro budoucí potřebu.

## Co dělat a nedělat

Před výměnou nebo nasazováním příslušenství vypnete hlavní jednotku naparovače odevu a odpojte ji od elektrické sítě.

Vždy držte hlavní jednotku naparovače odevu za rukojet.

Před nasazením nebo odejmutím jakýchkoli příslušenství nechte hlavní jednotku naparovače odevu vychladnout.

Nepreplnujte nádržku na vodu nad maximální rysku.

Neprikládejte hlavní jednotku naparovače odevu příliš blízko k povrchu tkaniny ani na ni nevyvíjejte příliš velký tlak, protože by mohlo dojít k poškození.

## Péče a údržba

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby vždy odpojte Hlavní jednotka naparovače odevu ze síťového napájení a nechte ji dostatečně vychladnout (přibližně 30 minut).

**KROK 1:** Po vychladnutí hlavní jednotky naparovače odevu vylijte veškerou zbylou vodu z nádržky na vodu.

**KROK 2:** Otrete naparovač odevu mekkým, vlhkým hadříkem a nechte důkladně vyschnout.

**KROK 3:** Vycistete příslušenství v teplé, mýdlové vodě; opláchnete a důkladně osušte.

Hlavní jednotka naparovače odevu a její příslušenství nejsou vhodné pro mytí v myčce nádobí.

Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky ani detergenty.

## Odvápení a odstranění vodního kamene z nádržky na vodu

Pokud žijete v oblasti s tvrdou vodou, mohou se uvnitř nádržky na vodu nebo příslušenství začít tvořit usazeniny vápníku. V takovém případě se doporučuje používat demineralizovanou vodu s hlavní jednotkou naparovače odevu.

V průběhu času se může tvořit vodní kámen, který může ovlivnit výkon hlavní jednotky naparovače odevu. Doporučuje se odstraňovat vodní kámen alespoň jednou měsíčně. Používejte prostředek k odstraňování vodního kamene, který je vhodný pro použití s hlavní jednotkou naparovače odevu.

Vždy dodržujte pokyny výrobce.

## Návod k použití

### Před prvním použitím

Před připojením k síťovému napájení očistete hlavní jednotku naparovače odevu podle pokynu v části s názvem **'Péče a údržba'**.

Nechte Hlavní jednotka naparovače odevu naparovat přibližně 3–4 minuty, aby se odstranily veškeré nečistoty, které mohly zůstat po výrobě.

Doporučuje se před naparováním vybraného odevu naparit starý kus bavlny, aby se overilo, že byly odstraněny veškeré nečistoty.



**POZNÁMKA:** Při prvním použití naparovače odevu se může objevit mírný zápach. To je běžné a brzy vymizí. Během používání zajistete dostatečné větrání v okolí naparovače odevu.

## Použití naparovače odevu

**KROK 1:** Zkontrolujte, zda je Hlavní jednotka naparovače odevu vypnuta a odpojena od elektrické sítě. V případě potřeby připevníte 2 v 1 kartáč na textilie na Naparovací hlavu a zavaknete jej na místo.

**KROK 2:** Pro vyjmutí Nádržky na vodu stisknete Tlačítka pro uvolnění zásobníku na vodu a pevně vytáhnete Nádržku na vodu z Hlavní jednotky naparovače odevu.

**KROK 3:** Zvednete víčko Nádržky na vodu a pomocí Odmerky naplníte Nádržku na vodu maximálně 180 ml vody. Po naplnění nasadíte víčko zpět na Nádržku na vodu a vložíte Nádržku na vodu zpět na místo.

**KROK 4:** Umístíte Hlavní jednotku naparovače odevu na rovný a stabilní povrch, poté ji zapojíte do zásuvky a zapnete hlavní napájení. Naparovač odevu zapnete pomocí Vypínače napájení. Kontrolka napájení se rozsvítí červeně, což znamená, že se naparovač odevu zahrává.

**KROK 5:** Během predehřování Hlavní jednotky naparovače odevu poveste odev, který chcete naparovat.

**KROK 6:** Po přibližně 30 vteřinách predehřování se kontrolka napájení vypne, což signalizuje, že Hlavní jednotka naparovače odevu dosáhla požadované teploty.

**KROK 7:** Pro zahájení naparování jemně přitlačte naparovací hlavu (s nasazeným nástavcem, pokud je to vyžadováno) na tkaninu a stisknete parní spoušť. Pro použití funkce nepřetržité páry stisknete tlačítko páry a současně posunete zámek spouště páry do zamčené polohy. Odev opatrně naparujte dlouhými, rovnými pohyby směrem dolů, abyste odstranili všechny záhyby nebo pomackání.

**KROK 8:** Jakmile je odev naparený, vypnete Hlavní jednotku naparovače odevu stisknutím Vypínače napájení.



**POZNÁMKA:** Nádržku na vodu doplňte podle potřeby; jedno maximální naplnění vystačí přibližně na 15 minut nepřetržitého provozu. Při vyjímání Nádržky na vodu dbejte na to, abyste se nedotýkali Naparovací hlavy.



**UPOZORNĚNÍ:** Během provozu se Hlavní jednotka naparovače odevu velmi zahrává. Dbejte zvýšené opatrnosti. K naplnění Nádržky na vodu nepoužívejte nic jiného než vodu.

## Použití kartáčového nástavce

Kartáč na textilie otevírá vlákna textilu pro hlubší prunik páry. Je ideální pro naparování těžších a objemnějších predmetu, jako je calounení automobilu, závesy, povlečení a pohovky.



**UPOZORNĚNÍ:** Vždy se ujistete, že naparovač odevu zcela vychladl, než přidáte nebo odeberete nástavec z naparovací hlavy.

## Rešení problému

Problém	Možná příčina	Rešení
Hlavní jednotka naparovace odevu se nezahřívá. Kontrolka napájení nesvítí.	Hlavní jednotka naparovace odevu není připojena do elektrické sítě.	Zapojte hlavní jednotku naparovace odevu do elektrické sítě a zapnete ji stisknutím vypínače napájení.
	Hlavní jednotka naparovace odevu není zapnutá.	Stisknete vypínač napájení, abyste zapnuli hlavní jednotku naparovace odevu. Kontrolka napájení se rozsvítí červeně, což signalizuje, že hlavní jednotka naparovace odevu se zahřívá.
Z naparovace odevu nevychází žádná pára.	V nádržce na vodu není dostatek vody.	Ujistete se, že je v nádržce na vodu dostatek vody.
	Voda nedosáhla požadované teploty.	Zapojte Hlavní jednotka naparovace odevu do elektrické sítě, stisknete Vypínač napájení a nechte jej dostatečně predehřát. To by mělo trvat přibližně 30 sekund.
Hlavní jednotka naparovace odevu vydává neobvyklý zvuk.	Nádržka na vodu není bezpečně uzamčena.	Ujistete se, že je nádržka na vodu bezpečně zasunuta na své místo.
	Nádržka na vodu je prázdná.	Doplňte nádržku na vodu.

### Skladování

Před uložením na chladné a suché místo se ujistete, že Hlavní jednotka naparovace odevu a veškeré příslušenství jsou vychladlé, čisté a suché. Před uložením by měla být Nádržka na vodu prázdná.

Nikdy neomotávejte kabel těsně kolem naparovace odevu, omotejte jej volně, abyste zabránili poškození.

### Technické údaje

Kód produktu: BEL01552

Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výkon: 1100 W

Kapacita nádržky na vodu: 180 ml

**FR** | Veuillez conserver les instructions pour toute référence ultérieure.

### À faire et à ne pas faire

Éteignez l'Unité principale du défroisseur à main et débranchez-la de la prise secteur avant de changer ou d'installer des accessoires.

Tenez toujours le défroisseur à main par la poignée.

Laissez l'unité principale du défroisseur à main refroidir avant d'installer ou de retirer tout accessoire.

Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau au-delà du repère de niveau maximal.

Ne placez pas l'unité principale du défroisseur à main trop près de la surface du tissu et n'appuyez pas trop fort, car cela pourrait endommager le tissu.

### Entretien et maintenance

Avant de procéder à tout nettoyage ou entretien, débranchez toujours l'unité principale du défroisseur à main de la prise secteur et laissez-la refroidir suffisamment (environ 30 minutes).

**ÉTAPE 1** : Videz l'eau restante du réservoir d'eau une fois que l'unité principale du défroisseur à main a refroidi.

**ÉTAPE 2** : Essuyez l'unité principale du défroisseur à main avec un chiffon doux et humide, puis laissez sécher complètement.

**ÉTAPE 3** : Nettoyez les accessoires dans de l'eau tiède savonneuse ; rincez et séchez soigneusement.

L'unité principale du défroisseur à main et ses accessoires ne conviennent pas au lavage au lave-vaisselle.

N'utilisez pas de nettoyeurs ou de détergents agressifs ou abrasifs.

### Détartrage du réservoir d'eau et élimination du calcaire

Si vous vivez dans une région où l'eau est calcaire, des dépôts de calcium peuvent commencer à s'accumuler à l'intérieur du réservoir d'eau ou des accessoires. Si cela se produit, il est recommandé d'utiliser de l'eau déminéralisée avec le défroisseur à main.

Le calcaire peut se former avec le temps et affecter les performances du défroisseur à main. Il est recommandé de retirer le calcaire au moins une fois par mois. Utilisez une solution anticalcaire adaptée à l'utilisation avec un défroisseur à main. Suivez toujours les instructions du fabricant.

### Instructions d'utilisation

#### Avant la première utilisation

Avant de brancher à l'alimentation secteur, nettoyez l'unité principale du défroisseur à main en suivant les instructions de la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».

Laissez le défroisseur à main produire de la vapeur pendant environ 3 à 4 minutes afin d'éliminer toute impureté pouvant rester suite à la fabrication. Il est recommandé de défroisser un vieux morceau de coton avant de défroisser le vêtement souhaité afin de vérifier que toutes les impuretés ont bien été éliminées.



**REMARQUE** : Lors de la première utilisation de l'Unité principale du défroisseur à main, une légère odeur peut se dégager. Ceci est normal et disparaîtra rapidement. Veillez à assurer une ventilation suffisante autour de l'Unité principale du défroisseur à main lorsqu'elle est en fonctionnement.

## Utilisation du défroisseur à main

**ÉTAPE 1 :** Vérifiez que l'unité principale du défroisseur à main est éteinte et débranchée de l'alimentation secteur. Si nécessaire, fixez la brosse 2 en 1 pour tissu sur la tête de vapeur et enclenchez-la en place.

**ÉTAPE 2 :** Pour retirer le réservoir d'eau, appuyez sur les boutons de déverrouillage du réservoir d'eau et tirez fermement le réservoir d'eau loin de l'unité principale du défroisseur à main.

**ÉTAPE 3 :** Soulevez le bouchon du réservoir d'eau et, à l'aide du pichet doseur, remplissez le réservoir d'eau avec un maximum de 180 ml d'eau. Une fois plein, remettez le bouchon du réservoir d'eau en place et réinstallez le réservoir d'eau.

**ÉTAPE 4 :** Placez l'unité principale du défroisseur à main sur une surface plane et stable, puis branchez-la et allumez-la à l'alimentation principale. Mettez le défroisseur à main en marche à l'aide de l'interrupteur d'alimentation. Le voyant lumineux d'alimentation s'allumera en rouge pour indiquer que le défroisseur à main est en phase de préchauffage.

**ÉTAPE 5 :** Pendant que l'unité principale du défroisseur à main est en phase de préchauffage, suspendez le vêtement à défroisser.

**ÉTAPE 6 :** Après environ 30 secondes de préchauffage, le voyant lumineux d'alimentation s'éteint pour indiquer que l'unité principale du défroisseur à main a atteint la température requise.

**ÉTAPE 7 :** Pour commencer le défroissage, pressez délicatement la tête de vapeur (avec l'accessoire bien fixé, si nécessaire) contre le tissu et appuyez sur la gâchette vapeur. Pour utiliser la fonction de vapeur continue, appuyez sur le bouton vapeur tout en faisant glisser le verrouillage de la gâchette vapeur en position verrouillée. Défroissez le vêtement avec précaution en effectuant des mouvements longs, droits et descendants afin d'éliminer les plis ou les froissements.

**ÉTAPE 8 :** Une fois le vêtement défroissé, éteignez le défroisseur à main en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation.



**REMARQUE :** Remplissez le réservoir d'eau si nécessaire ; un remplissage maximal offre environ 15 minutes d'utilisation en continu. Lors du retrait du réservoir d'eau, faites attention à ne pas toucher la tête de vapeur.



**ATTENTION :** Lors de l'utilisation, l'unité principale du défroisseur à main devient très chaude. Faites preuve d'une extrême prudence. N'utilisez rien d'autre que de l'eau pour remplir le réservoir d'eau.

## Utilisation de la brosse 2 en 1 pour tissu

La brosse 2 en 1 pour tissu ouvre la trame du tissu pour une diffusion de vapeur plus en profondeur. Elle est idéale pour le défroissage des articles plus lourds et volumineux, comme les garnitures de voiture, les rideaux, la literie et les canapés.



**ATTENTION :** Assurez-vous toujours que l'unité principale du défroisseur à main a complètement refroidi avant d'ajouter ou de retirer l'accessoire de la tête de vapeur.

## Dépannage

Problème	Cause potentielle	Solution
Le défroisseur à main ne chauffe pas. Le voyant lumineux d'alimentation ne s'allume pas.	Le défroisseur à main n'est pas branché à la prise secteur.	Branchez et allumez le défroisseur à main à la prise secteur, puis appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.
	Le défroisseur à main n'est pas allumé.	Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour allumer l'unité principale du défroisseur à main. Le voyant lumineux d'alimentation s'allume en rouge pour indiquer que l'unité principale du défroisseur à main est en préchauffage.
Aucune vapeur n'est émise par le défroisseur à main.	Il ne reste pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.
	L'eau n'a pas atteint la température requise.	Branchez l'unité principale du défroisseur à main à une prise secteur, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation et laissez-le préchauffer suffisamment. Cela devrait prendre environ 30 secondes.
Le défroisseur à main émet un son anormal.	Le réservoir d'eau n'est pas correctement verrouillé.	Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien enclenché en place.
	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau.

## Stockage

Avant de ranger dans un endroit frais et sec, vérifiez que l'unité principale du défroisseur à main et tous les accessoires sont froids, propres et secs. Le réservoir d'eau doit être vidé avant le rangement.

Ne jamais enrouler le cordon de manière serrée autour de l'Unité principale du défroisseur à main ; l'enrouler de façon lâche pour éviter de l'endommager.

## Caractéristiques techniques

Code produit : BEL01552

Entrée : 220-240 V ~ 50-60 Hz

Puissance : 1100 W

Capacité du réservoir d'eau : 180 ml

PL | Prosimy zachować instrukcje do późniejszego wglądu.

## Co robić, a czego unikać

Wylącz główną jednostkę parownicy do ubrań i odłącz ją od zasilania sieciowego przed wymianą lub montażem akcesoriów.

Zawsze trzymaj główną jednostkę parownicy do ubrań za uchwyt.

Pozwól, aby główna jednostka parownicy do ubrań ostygła przed zamontowaniem lub zdejmowaniem jakichkolwiek akcesoriów.

Nie przepelniaj zbiornika na wodę powyżej oznaczenia maksymalnego poziomu napełnienia.

Nie ustawiaj głównej jednostki parownicy do ubrań zbyt blisko powierzchni tkaniny ani nie wywieraj zbyt dużego nacisku, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.

## Pielegnacja i konserwacja

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia lub konserwacji zawsze odłącz główną jednostkę parownicy do ubrań od zasilania i pozostaw do całkowitego ostygnięcia (na ok. 30 minut).

**KROK 1:** Wylej pozostałą wodę ze zbiornika na wodę, gdy główna jednostka parownicy do ubrań całkowicie ostygnie.

**KROK 2:** Przetrzyj główną jednostkę parownicy do ubrań miękką, wilgotną ściereczką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

**KROK 3:** Wyczyść akcesoria w ciepłej wodzie z mydłem; oplucz i dokładnie wysusz.

Główna jednostka parownicy do ubrań i jej akcesoria nie nadają się do mycia w zmywarce.

Nie używaj silnych ani ściernych środków czyszczących lub detergentów.

## Odkamienianie zbiornika na wodę i usuwanie kamienia

Jeśli mieszkasz na obszarze z twardą wodą, w zbiorniku na wodę lub w akcesoriach mogą zacząć gromadzić się osady wapienia. W takim przypadku zaleca się używanie wody zdemineralizowanej z główną jednostką parownicy do ubrań.

Osady wapienia mogą powstawać z czasem i wpływać na wydajność głównej jednostki parownicy do ubrań. Zaleca się usuwanie osadów wapienia co najmniej raz w miesiącu. Używaj środka do usuwania kamienia przeznaczonego do stosowania z główną jednostką parownicy do ubrań. Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.

## Instrukcja obsługi

### Przed pierwszym użyciem

Przed podłączeniem do sieci elektrycznej wyczyść główną jednostkę parownicy do ubrań, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”.

Pozwól, aby parownica do ubrań pracowała przez około 3–4 minuty, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogły pozostać po procesie produkcji. Zaleca się wyparowanie starego kawałka bawełny przed rozpoczęciem parowania wybranego ubrania, aby sprawdzić, czy wszystkie zanieczyszczenia zostały usunięte.



**UWAGA:** Podczas pierwszego użycia parownicy do ubrań może wydzielać się delikatny zapach. Jest to normalne i szybko ustąpi. Podczas użytkowania zapewnij odpowiednią wentylację wokół parownicy do ubrań.

### Używanie parownicy do ubrań

**KROK 1:** Upewnij się, że główna jednostka parownicy do ubrań jest wyłączona i odłączona od zasilania sieciowego. W razie potrzeby przymocuj 2 w 1 szcztok do tkanin do głowicy parowej i zatrzasnij ją na miejscu.

**KROK 2:** Aby wyjąć zbiornik na wodę, naciśnij przyciski zwalniania zbiornika na wodę i stanowczo odciągnij zbiornik na wodę od głównej jednostki parownicy do ubrań.

**KROK 3:** Podniesi pokrywke zbiornika na wodę i przy użyciu dzbanka z miarką napełnij zbiornik na wodę maksymalnie 180 ml wody. Po napełnieniu załóż z powrotem pokrywke zbiornika na wodę i zamontuj ponownie zbiornik na wodę.

**KROK 4:** Umieść główną jednostkę parownicy do ubrań na płaskiej, stabilnej powierzchni, następnie podłącz ją do gniazdka i włącz zasilanie. Włącz parownicę do ubrań przy użyciu włącznika zasilania. Kontrolka zasilania zapali się na czerwono, sygnalizując, że parownica do ubrań się nagrzewa.

**KROK 5:** Podczas gdy główna jednostka parownicy do ubrań się nagrzewa, powies ubranie przeznaczone do prasowania parą.

**KROK 6:** Po około 30 sekundach nagrzewania, kontrolka zasilania wyłączy się, sygnalizując, że główna jednostka parownicy do ubrań osiągnęła wymaganą temperaturę.

**KROK 7:** Aby rozpocząć parowanie, delikatnie przyciśnij głowicę parowa (z odpowiednio zamontowaną końcówką, jeśli jest to wymagane) do tkaniny i naciśnij spust pary. Aby użyć funkcji ciągłego wytwarzania pary, naciśnij przycisk pary, jednocześnie przesuwając blokadę spustu pary do pozycji zablokowanej. Ostrożnie wyglądaj ubranie przy pomocy długich, prostych ruchów w dół, aby usunąć wszelkie zagniecenia lub fałdy.

**KROK 8:** Po wyparowaniu ubrania wylącz parownicę do ubrań, naciskając włącznik zasilania.



**UWAGA:** Napełniaj zbiornik na wodę w razie potrzeby; jedno pełne napełnienie umożliwia około 15 minut nieprzerwanej pracy. Podczas wyjmowania zbiornika na wodę, zachowaj ostrożność, aby nie dotknąć głowicy parowej.



**UWAGA:** Podczas pracy główna jednostka parownicy do ubrań bardzo się nagrzewa. Zachowaj szczególną ostrożność. Nie używaj niczego poza wodą do napełniania zbiornika na wodę.

### Używanie 2 w 1 szcztoki do tkanin

Szcztoka do tkanin rozchyła splot materiału, zapewniając głębszą dyfuzję pary. Jest idealna do używania pary na cieplejszych i większych przedmiotach, takich jak tapicerka samochodowa, zasłony, posciel oraz sofy.



**OSTROŻNIE:** Zawsze upewnij się, że główna jednostka parownicy do ubrań całkowicie ostygła przed dodaniem lub usunięciem akcesorium z głowicy parowej.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Mozliwa przyczyna	Rozwiązanie
Główna jednostka parownicy do ubran nie nagrzewa się. Kontrolka zasilania nie świeci.	Główna jednostka parownicy do ubran nie jest podłączona do głównego źródła zasilania.	Podłącz główną jednostkę parownicy do ubran do głównego źródła zasilania i naciśnij włącznik zasilania.
	Główna jednostka parownicy do ubran nie jest włączona.	Naciśnij włącznik zasilania, aby uruchomić główną jednostkę parownicy do ubran. Kontrolka zasilania zaświeci się na czerwono, sygnalizując nagrzewanie głównej jednostki parownicy do ubran.
Z parownicy do ubran nie wydobywa się para.	W zbiorniku na wodę pozostało zbyt mało wody.	Upewnij się, że w zbiorniku na wodę znajduje się wystarczająca ilość wody.
	Woda nie osiągnęła wymaganej temperatury.	Podłącz główną jednostkę parownicy do ubran do gniazdka zasilania, naciśnij włącznik zasilania i pozwól urządzeniu odpowiednio się nagrzać. Powinno to zająć około 30 sekund.
Parownica do ubran wydaje nietypowy dźwięk.	Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo zablokowany.	Upewnij się, że zbiornik na wodę jest mocno docisnięty na swoje miejsce.
	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnij ponownie zbiornik na wodę.

### Przechowywanie

Przed przechowywaniem w chłodnym, suchym miejscu upewnij się, że główna jednostka parownicy do ubran oraz wszelkie akcesoria są chłodne, czyste i suche.

Przed przechowywaniem zbiornik na wodę powinien być pusty.

Nigdy nie owijaj przewodu ciasno wokół głównej jednostki parownicy do ubran; owin go luźno, aby zapobiec uszkodzeniom.

### Specyfikacje

Kod produktu: BEL01552  
Wejście: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Moc wyjściowa: 1100 W  
Pojemność zbiornika na wodę: 180 ml

**SK |** Uchovajte si tieto pokyny na neskoršie použitie.

### Co robić a co nie robić

Przed wymianou alebo nasadením príslušenstva vypnite Hlavnú jednotku naparovaca odevov a odpojte ju od elektrickej siete.

Hlavnú jednotku naparovaca odevov vždy držte za rukoväť.

Préd nasadením alebo odstránením akéhokolvek príslušenstva nechajte hlavnú jednotku naparovaca odevov vychladnúť.

Nepĺňte vodnú nádržku nad maximálnu rýsku naplnenia.

Nedržte hlavnú jednotku naparovaca odevov príliš blízko povrchu tkaniny ani nevyvíjajte nadmerný tlak, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie.

### Starostlivosť a údržba

Préd začatím akéhokolvek čistenia alebo údržby vždy odpojte Hlavnú jednotku naparovaca odevov zo zásuvky a nechajte ju dostatočne vychladnúť (približne 30 minút).

**KROK 1:** Po vychladnutí Hlavnej jednotky naparovaca odevov vyprázdňte zvyšný vodu z Vodnej nádržky.

**KROK 2:** Utrite naparovac odevov mäkkou, vlhkou handričkou a nechajte dôkladne vyschnúť.

**KROK 3:** Príslušenstvo umyte v teplej mydlovej vode, opláchnite a dôkladne osušte.

Hlavná jednotka naparovaca odevov a jej príslušenstvo nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.

Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky či detergenty.

### Odvápnovanie vodnej nádržky a odstránovanie vodného kamena

Ak bývate v oblasti s tvrdou vodou, vo vnútri vodnej nádržky alebo príslušenstva sa môžu začať tvoriť usadeniny vápnika. Ak k tomu dôjde, odporúča sa používať demineralizovanú vodu s naparovacom odevov.

Vodný kameň sa môže časom vytvoriť a môže ovplyvniť výkon naparovaca odevov. Odporúča sa odstrániť vodný kameň aspon raz za mesiac.

Používajte prípravok na odstránenie vodného kamena, ktorý je vhodný na použitie s naparovacom odevov. Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu.

### Pokyny na použitie

#### Pred prvým použitím

Préd pripojením k elektrickej sieti vycistite naparovac odevov podľa pokynov v časti s názvom „Starostlivosť a údržba“.

Nechajte Hlavnú jednotku naparovaca odevov naparovať približne 3–4 minúty, aby sa odstránili všetky nečistoty, ktoré mohli zostať po výrobe.

Odporúča sa najskôr naparovať starý kusok bavlny pred naparovaním preferovaného odevu, aby ste sa uistili, že boli odstránené všetky nečistoty.



**POZNÁMKA:** Pri prvom použití naparovaca odevov sa môže uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a coskoro to prestane. Pocas používania zabezpečte dostatočné vetranie okolo naparovaca odevov.

## Používanie naparovaca odevov

**KROK 1:** Skontrolujte, či je Hlavná jednotka naparovaca odevov vypnutá a odpojená od hlavného elektrického napájania. V prípade potreby pripevnite 2 v 1 kefka na textilie na Parná hlavica a zacvaknite ju na miesto.

**KROK 2:** Na odstránenie vodnej nádržky stlačte tlačidlo na uvoľnenie vodnej nádržky a pevne odtiahnite vodnú nádržku od hlavnej jednotky naparovaca odevov.

**KROK 3:** Otvorte viečko vodnej nádržky a pomocou odmerky naplňte vodnú nádržku maximálne 180 ml vody. Po naplnení nasadte späť viečko vodnej nádržky a vložte vodnú nádržku späť na miesto.

**KROK 4:** Položte Hlavnú jednotku naparovaca odevov na rovnú, stabilnú plochu, potom ju zapojte do elektrickej siete a zapnite prívodom elektrickej energie. Zapnite naparovac odevov pomocou Hlavného vypínača. Kontrolka napájania sa rozsvieti na červenou, čím signalizuje, že naparovac odevov sa zahrieva.

**KROK 5:** Pocas predhrievania Hlavnej jednotky naparovaca odevov zavesíte odev, ktorý chcete naparovať.

**KROK 6:** Po približne 30 sekundách predhrievania sa kontrolka napájania vypne, čo signalizuje, že Hlavná jednotka naparovaca odevov dosiahla požadovanú teplotu.

**KROK 7:** Na zacatie naparovania jemne pritlačte parnú hlavicu (ak je to potrebné, s nastavcom bezpečne pripevneným na mieste) k textíliu a stlačte a podržte parnú spúšť. Ak chcete použiť funkciu nepretržitého parného režimu, počas stlačenia parnej spúšte posunte zámok parnej spúšte do zamknutej polohy. Opatrne naparujte odev dlhými, rovnými pohybmi smerom nadol, aby ste odstránili všetky záhyby alebo pokrvenia.

**KROK 8:** Po dokončení naparovania odevu vypnite naparovac odevov stlačením hlavného vypínača.



**POZNÁMKA:** Doplnite vodnú nádržku podľa potreby; jedno maximálne naplnenie poskytuje približne 15 minút nepretržitého používania. Pri odstraňovaní vodnej nádržky dajte na to, aby ste sa nedotkli parnej hlavice.



**UPOZORNENIE:** Pocas prevádzky sa hlavná jednotka naparovaca odevov veľmi zahreje. Budte mimoriadne opatrní. Nepoužívajte na naplnenie vodnej nádržky nič iné ako vodu.

## Použitie 2 v 1 kefy na textilie

Kefka na textilie otvorí tkaninu, aby sa para mohla hlbšie rozptýliť. Je ideálna na naparovanie ťažších a objemnejších predmetov, ako sú calúnenie áut, záclony, postelňa bielizeň a pohovky.



**UPOZORNENIE:** Vždy sa uistite, že naparovac odevov je úplne vychladnutý pred pridaním alebo odstránením nastavca z parnej hlavice.

## Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Hlavná jednotka naparovaca odevov sa nezahrieva. Kontrolka napájania nesvieti.	Hlavná jednotka naparovaca odevov nie je zapojená do hlavného napájania.	Pripojte hlavnú jednotku naparovaca odevov do elektrickej siete, zapnite ju a stlačte hlavný vypínač.
	Hlavná jednotka naparovaca odevov nie je zapnutá.	Stlačte hlavný vypínač, aby ste zapli hlavnú jednotku naparovaca odevov. Kontrolka napájania sa rozsvieti na červenou, čo signalizuje, že hlavná jednotka naparovaca odevov sa nahrieva.
Z naparovaca odevov nevychádza žiadna para.	Vo vodnej nádržke zostáva nedostatočné množstvo vody.	Uistite sa, že vo vodnej nádržke je dostatočné množstvo vody.
	Voda nedosiahla požadovanú teplotu.	Pripojte Hlavnú jednotku naparovaca odevov do hlavnej elektrickej siete, stlačte Hlavný vypínač a nechajte ho dostatočne predhriať. Tento proces by mal trvať približne 30 sekúnd.
Hlavná jednotka naparovaca odevov vydáva nezvyčajný zvuk.	Vodná nádržka nie je bezpečne uzamknutá.	Uistite sa, že vodná nádržka je pevne zasunutá na svoje miesto.
	Vodná nádržka je prázdna.	Doplnite vodnú nádržku.

## Skladovanie

Pred uložením na chladné a suché miesto skontrolujte, či sú hlavná jednotka naparovaca odevov a všetky príslušenstvá vychladnuté, čisté a suché.

Pred uložením by mala byť vodná nádržka prázdna.

Nikdy neomotávjajte kábel pevne okolo naparovaca odevov, omotajte ho voľne, aby ste predišli jeho poškodeniu.

## Technické údaje

Kód produktu: BEL01552  
Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výkon: 1100 W  
Kapacita vodnej nádržky: 180 ml

**ES** | Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

### Qué se debe y no se debe hacer

Apague el vaporizador de prendas y desconéctelo de la corriente eléctrica antes de cambiar o instalar accesorios.

Sujete siempre el vaporizador de prendas por el mango.

Deje que el vaporizador de prendas se enfríe antes de colocar o quitar cualquier accesorio.

No llene el tanque de agua por encima de la marca de llenado máximo.

No coloque el vaporizador de prendas demasiado cerca de la superficie de la tela ni aplique demasiada presión, ya que esto podría causar daños.

### Cuidado y mantenimiento

Antes de intentar cualquier limpieza o mantenimiento, siempre desenchufe la unidad principal del vaporizador de prendas de la toma de corriente y deje que se enfríe lo suficiente (durante aproximadamente 30 minutos).

**PASO 1:** Vacíe cualquier cantidad de agua restante del tanque de agua una vez que la unidad principal del vaporizador de prendas se haya enfriado.

**PASO 2:** Limpie el vaporizador de prendas con un paño suave y húmedo, y déjelo secar completamente.

**PASO 3:** Limpie los accesorios en agua tibia con jabón; enjuáguelos y séquelos completamente.

La unidad principal del vaporizador de prendas y sus accesorios no son aptos para lavavajillas.

No utilice limpiadores o detergentes agresivos o abrasivos.

### Desincrustar el tanque de agua y eliminar la cal

Si vive en una zona de agua dura, pueden formarse depósitos de calcio en el interior del tanque de agua o de los accesorios. Si esto ocurre, se recomienda utilizar agua desmineralizada con el vaporizador de prendas.

La acumulación de cal puede desarrollarse con el tiempo y afectar el rendimiento del vaporizador de prendas. Se recomienda eliminar la cal al menos una vez al mes. Utilice una solución desincrustante adecuada para usar con el vaporizador de prendas. Siga siempre las instrucciones del fabricante.

### Instrucciones de uso

#### Antes del primer uso

Antes de conectar a la red eléctrica, limpie el vaporizador de prendas siguiendo las instrucciones de la sección titulada '**Cuidado y mantenimiento**'. Deje que el vaporizador de prendas emita vapor durante aproximadamente 3–4 minutos para eliminar cualquier impureza que pueda haber quedado durante la fabricación.

Se recomienda vaporizar un trozo de algodón viejo antes de vaporizar la prenda preferida para comprobar que se hayan eliminado todas las impurezas.



**NOTA:** Al utilizar el vaporizador de prendas por primera vez, puede desprenderse un leve olor. Esto es normal y desaparecerá pronto. Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del vaporizador de prendas mientras esté en uso.

#### Uso del vaporizador de prendas

**PASO 1:** Compruebe que la unidad principal del vaporizador de prendas está apagada y desenchufada de la toma de corriente. Si es necesario, acople el cepillo para telas 2 en 1 al cabezal de vapor y encájelo en su lugar.

**PASO 2:** Para retirar el tanque de agua, presione los botones de liberación del tanque de agua y tire del tanque de agua firmemente alejándolo de la unidad principal del vaporizador de prendas.

**PASO 3:** Levante la tapa del tanque de agua y, utilizando la jarra medidora, llene el tanque de agua con un máximo de 180 ml de agua. Una vez lleno, vuelva a colocar la tapa del tanque de agua y reinstale el tanque de agua.

**PASO 4:** Coloque la unidad principal del vaporizador de prendas sobre una superficie plana y estable, luego enchúfelo y enciéndalo en la toma de corriente principal. Encienda la unidad principal del vaporizador de prendas utilizando el interruptor de encendido. La luz indicadora de encendido se iluminará en rojo para indicar que la unidad principal del vaporizador de prendas se está precalentando.

**PASO 5:** Mientras la unidad principal del vaporizador de prendas se está precalentando, cuelgue la prenda que va a vaporizar.

**PASO 6:** Después de aproximadamente 30 segundos de precalentamiento, la luz indicadora de encendido se apagará para indicar que la unidad principal del vaporizador de prendas ha alcanzado la temperatura requerida.

**PASO 7:** Para comenzar a vaporizar, presione el cabezal de vapor (con el accesorio colocado de forma segura, si es necesario) suavemente contra la tela y presione el gatillo de vapor. Para usar la función de vapor continuo, presione el botón de vapor mientras desliza el bloqueo del gatillo de vapor hasta la posición de bloqueo. Vaporee la prenda cuidadosamente usando movimientos largos, rectos y hacia abajo para eliminar cualquier arruga o pliegue.

**PASO 8:** Una vez que la prenda haya sido vaporizada, apague el vaporizador de prendas pulsando el interruptor de encendido.



**NOTA:** Rellene el tanque de agua cuando sea necesario; un llenado máximo proporciona aproximadamente 15 minutos de uso continuo. Al retirar el tanque de agua, tenga cuidado de no tocar el cabezal de vapor.



**PRECAUCIÓN:** Durante el funcionamiento, la unidad principal del vaporizador de prendas se pondrá muy caliente. Extremar las precauciones. No utilice nada que no sea agua para llenar el tanque de agua.

#### Uso del accesorio de cepillo para telas 2 en 1

El cepillo para telas 2 en 1 abre el tejido de la tela para lograr una difusión más profunda del vapor. Es ideal para vaporizar artículos más pesados y voluminosos, como tapicería de automóviles, cortinas, ropa de cama y sofás.



**PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que el vaporizador de prendas se haya enfriado completamente antes de añadir o retirar el accesorio del cabezal de vapor.

## Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El vaporizador de prendas no está calentando. La luz indicadora de encendido no se ilumina.	El vaporizador de prendas no está conectado a la fuente de alimentación principal.	Enchufe y encienda el vaporizador de prendas en la fuente de alimentación principal y pulse el interruptor de encendido.
	El vaporizador de prendas no está encendido.	Pulse el interruptor de encendido para encender la unidad principal del vaporizador de prendas. La luz indicadora de encendido se iluminará en rojo para indicar que la unidad principal del vaporizador de prendas se está precalentando.
No se está emitiendo vapor desde el vaporizador de prendas.	No hay suficiente agua en el tanque de agua.	Asegúrese de que haya suficiente agua en el tanque de agua.
	El agua no ha alcanzado la temperatura requerida.	Conecte el vaporizador de prendas a la toma de corriente, pulse el interruptor de encendido y deje que se precaliente adecuadamente. Esto debería tardar aproximadamente 30 segundos.
El vaporizador de prendas está emitiendo un sonido anormal.	El tanque de agua no está bien asegurado.	Asegúrese de que el tanque de agua esté bien insertado en su lugar.
	El tanque de agua está vacío.	Rellene el tanque de agua.

### Almacenamiento

Antes de guardar en un lugar fresco y seco, asegúrese de que la unidad principal del vaporizador de prendas y cualquier accesorio estén fríos, limpios y secos.

El tanque de agua debe estar vacío antes de guardarlo.

Nunca enrolle el cable firmemente alrededor de la Unidad principal del vaporizador de prendas; enróllalo de manera suelta para evitar causar daños.

### Especificaciones

Código de producto: BEL01552  
Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potencia de salida: 1100 W  
Capacidad del tanque de agua: 180 ml

## Beldray Guarantee

### UK CUSTOMERS ONLY

**GB** | Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.beldray.com](http://www.beldray.com). To be eligible for the extended guarantee, go to [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase.

### EU CUSTOMERS ONLY

**GB** | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.beldray.com](http://www.beldray.com). To be eligible for the extended guarantee, go to [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase.

**LT** | Jei per garantinį laikotarpį atsiranda gamybinio ar medžiagų broko defektų, grąžinkite prekes su pirkimo įrodymu pardavėjui. Jei turite daugiau klausimų, susisiekite su mumis adresu [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Kad galėtumėte pasinaudoti pratęsta garantija, apsilankykite adresu [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) ir užregistruokite savo gaminį per 30 dienų nuo įsigijimo.

**EE** | Garantijaa jooksul alates ilmnevad defektid, mis on tingitud tootmisvigadest või puudulikest materjalidest, tagastage kaup koos ostutõendiga jaemüüjale. Täiendavate küsimuste korral võtke meiega ühendust aadressil [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Laiendatud garantii saamiseks minige aadressil [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) ja registreerige toode 30 päeva jooksul pärast ostu.

**RS** | Ukoliko se po javie bilo kakva oštećenja zbog loše izrade ili materijala u garantnom roku, vratite distributeru proizvod zajedno sa računom. Za dodatna pitanja nam se obratite na [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Da biste ispunili uslove za produženu garanciju, posetite [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) i registrujte proizvod u roku od 30 dana od kupovine.

**DE** | Sollten im Garantiezeitraum Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

**NL** | Indien er binnen de garantieperiode defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs terugbrengen naar de winkel. Neem voor verdere vragen contact met ons op via [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

**CZ** | Pokud se v záruční době objeví jakékoli závady způsobené vadným zpracováním nebo materiálem, vraťte zboží spolu s dokladem o koupi prodejci. V případě jakýchkoli dalších dotazů nás kontaktujte na [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Abyste získali nárok na prodlouženou záruku, jděte na [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) a zaregistrujte svůj výrobek do 30 dní od nákupu.

**FR** | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent pendant la période de garantie, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

**PL** | W przypadku pojawienia się wad robocizny lub wad materiałowych w ciągu trwania okresu gwarancyjnego należy zwrócić produkt sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, w ciągu 30 dni od daty zakupu odwiedź stronę [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) i zarejestruj swój produkt.

**SK** | Ak sa počas záručnej doby vyskytnú akékoľvek nedostatky v dôsledku chybného spracovania alebo materiálov, vráťte tovar spolu s dokladom o kúpe predajcovi. V prípade akýchkoľvek ďalších otázok nás kontaktujte na adrese [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Ak chcete získať nárok na predĺženú záruku, prejdite na stránku [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) a zaregistrujte svoj výrobok do 30 dní od nákupu.

**ES** | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos durante la garantía, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Para acceder a la garantía ampliada, vaya a [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK**.  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI**.

**MADE IN CHINA.**

©Beldray trademark. All rights reserved.

CD220923/MD100625/V3